

# Manual del Usuario

## Receptores de Cartografía GPS Serie SporTrak



Este manual es aplicable a los receptores GPS SporTrak™ Map y SporTrak™ Pro. Todas las funciones descritas en este manual son aplicables a ambos receptores.

El SporTrak Map tiene 2MB de cartografía básica con otros 4MB para bajar datos de productos MapSend™. El SporTrak Pro tiene 9MB de cartografía básica y 23MB para datos bajados de productos MapSend™.



## ADVERTENCIAS

### **POR RAZONES DE SEGURIDAD, ES NECESARIO QUE EL CONDUCTOR NO UTILICE ESTE DISPOSITIVO PARA ASISTIRLE EN SU NAVEGACIÓN MIENTRAS EL VEHICULO ESTÁ EN MARCHA.**

Por favor, no intente cambiar las configuraciones de SporTrak mientras está conduciendo. Pare su coche totalmente su vehículo o pida a uno de sus pasajeros que efectúe las variaciones necesarias. Es muy peligroso quitar la vista de la carretera; podría verificarse un accidente en el que Usted u otras personas pueden quedar heridos.

### **USE SU BUEN JUICIO**

Este producto es una excelente ayuda para la navegación pero es imprescindible que Usted dedique toda su atención a orientarse, usando también su buen juicio. Nunca confíe exclusivamente en un solo dispositivo para navegar.

### **TENGA TENCIÓN**

El Gobierno de los Estados Unidos dirige el Global Positioning System (GPS) y es el único responsable de la precisión y del mantenimiento del GPS.

La exactitud de las indicaciones de posición fija puede verse afectada por las periódicas regulaciones realizadas por el Gobierno de los Estados Unidos y puede variar de acuerdo con la política del usuario del GPS del Departamento de Defensa Civil y con el Plan Federal de Radionavegación. La precisión puede verse afectada también por una escasa geometría del satélite.

### **USE ACCESORIOS ADECUADOS**

Use solamente cables y antenas Magellan; el uso de cables y antenas que no sean de producción Magellan puede reducir seriamente las prestaciones del receptor o incluso podrían dañarlo. De esta manera se anula la garantía.

## **CONTRATO DE LICENCIA**

Thales Navigation concede al comprador una licencia para el uso del software incluido y contenido en los productos GPS Thales Navigation ("SOFTWARE") durante el uso normal del receptor. Le está permitido hacer copias del mismo solamente para su uso personal o para utilizarlas en el ámbito de su organización.

El SOFTWARE es propiedad de Thales Navigation y/o de sus proveedores y está protegido por las leyes de los Estados Unidos sobre el copyright y por las disposiciones de los tratados internacionales; por lo tanto, Usted debe considerar este SOFTWARE como cualquier otro material protegido por el copyright.

Queda terminantemente prohibido el uso, la reproducción, modificación, transmisión o reverse engineer de este SOFTWARE, a excepción de cuanto expresamente indicado en este punto. Todos aquellos derechos que no han sido expresamente concedidos quedan reservados a Thales Navigation y/o a sus proveedores.

\* \* \*

Queda terminantemente prohibida la reproducción o la transmisión, en todo o en parte, de este manual, por cualesquiera medios, electrónicos o mecánicos, incluida su fotocopia o su registración. Cualquier uso distinto al propio uso personal del comprador requerirá el permiso previo y por escrito de Thales Navigation.

© 2002 by Thales Navigation. Todos los derechos reservados.

Magellan™ y SporTrak™ son marcas registradas de Thales Navigation.

## **GARANTÍA LIMITADA DE LA THALES NAVIGATION**

Todos los receptores GPS Magellan son auxiliares para la navegación y no han sido concebidos para reemplazar otros métodos de navegación. Se aconseja al comprador que traiga con atención los puntos de ubicación y que use su buen juicio. LEA ATENTAMENTE EL MANUAL DEL USUARIO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

### **1. GARANTÍA DE LA THALES NAVIGATION**

Thales Navigation garantiza que sus receptores GPS y sus accesorios no presentan algún defecto ni en sus materiales ni en su manufactura por un plazo de un año a partir de la fecha de factura. ESTA GARANTÍA PUEDE SER APLICADA SOLO AL PRIMER COMPRADOR DEL PRODUCTO.

En el caso de un defecto, Thales Navigation podrá, según decida, reparar o sustituir el producto sin que el comprador tenga que pagar ni las piezas ni la mano de obra. El producto reparado o reemplazado será garantizado por noventa (90) días a partir de la fecha de devolución, o por la duración de la garantía original, cuando esta última sea más larga.

### **2. RESARCIMIENTO DEL COMPRADOR**

EL CLIENTE ADQUIERE CON ESTA GARANTÍA ESCRITA O CON CUALQUIER OTRA GARANTÍA IMPLÍCITA EL DERECHO EXCLUSIVO A LA REPARACIÓN O A LA SUSTITUCIÓN, SEGÚN DECIDA LA THALES NAVIGATION, DE TODAS LAS PARTES DEFECTUOSAS DEL RECEPTOR O DE LOS ACCESORIOS CUBIERTOS POR ESTA GARANTÍA. LAS REPARACIONES CUBIERTAS POR ESTA GARANTÍA PUEDEN SER REALIZADAS EXCLUSIVAMENTE POR UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO POR MAGELLAN. TODA REPARACIÓN EFECTUADA POR UN CENTRO NO AUTORIZADO POR MAGELLAN ANULARÁ LA GARANTÍA.

### **3. OBLIGACIONES DEL COMPRADOR**

Para obtener el servicio, el comprador tiene que recibir de la Thales Navigation un número de Autorización para la Devolución de Materiales (RMA) (800-707-7845 -

rma@magellangps.com) antes de proceder a la expedición. Si el producto está todavía bajo garantía, el comprador tiene que devolver el receptor o los accesorios en franquicia junto con una copia de la factura de compra, con la dirección del comprador y el número RMA indicado claramente sobre la parte externa del paquete, a:

MAGELLAN AUTHORIZED SERVICE CENTERS

THALES NAVIGATION NO SE HACE RESPONSABLE DE LA PÉRDIDA O DE POSIBLES DAÑOS QUE EL PRODUCTO PUEDA SUFRIR DURANTE SU TRANSPORTE Y ENVÍO AL LUGAR DE LA REPARACIÓN. ES RECOMENDABLE ASEGURARLO. MAGELLAN ACONSEJA QUE, CUANDO SE DEVUELVE UN PRODUCTO PARA SU REPARACIÓN, EL TRANSPORTE SEA REALIZADO CON UN CORREO.

### **4. LIMITACIÓN DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS**

A excepción de cuanto indicado en el artículo 1, cualquier otra garantía expresa o implícita, incluidas todas aquellas que se refieren a particulares utilidades o a sus condiciones de comercialidad, quedan excluidas en este punto.

Algunos Estados no permiten las limitaciones respecto a la duración de las garantías implícitas, por lo cual en dicho caso podría ser que esta limitación no se tuviera que aplicar a Usted.

### **5. EXCLUSIONES**

Nuestra garantía no cubre los siguientes:

- INSTALACIÓN
- BATERÍAS
- RETOQUES
- DEFECTOS DEBIDOS A UNA INCORRECTA INSTALACIÓN.
- TODO TIPO DE DAÑO DEBIDO A UN ACCIDENTE PROVOCADO POR UNA INEXACTA TRANSMISIÓN DEL SATÉLITE. UNA INEXACTA TRANSMISIÓN PUEDE SER PROVOCADA POR CAMBIOS EN LA POSICIÓN, EL ESTADO O LA GEOMETRÍA DEL SATÉLITE.

- TODO TIPO DE DETERIORO DEBIDO AL TRANSPORTE, A LA MANIPULACIÓN, AL ABUSO, A LA NEGLIGENCIA, A LA MODIFICACIÓN O AL USO IMPROPIO.
- ASISTENCIA REALIZADA O INICIADA POR UN CENTRO DE SERVICIO NO AUTORIZADO POR MAGELLAN.
- VARIACIONES DEL RECEPTOR DETERMINADAS POR UN CAMBIO EN EL GLOBAL POSITIONING SYSTEM (GPS). (**Nota:** Todos los receptores GPS Magellan utilizan GPS para obtener informaciones sobre la posición, la velocidad o la hora. El Gobierno de los Estados Unidos controla GPS y es el único responsable de su precisión y manutención. Algunas circunstancias, como la variación de la transmisión GPS, pueden causar imprecisiones por lo que pueden ser necesarias modificaciones en el receptor. ESTE TIPO DE VARIACIONES NO ESTÁN CUBIERTAS POR LA PRESENTE GARANTÍA.

**SI ESTE PRODUCTO SARÁ ABIERTO POR ALGUIEN QUE NO SEA UNA PERSONA DE UN CENTRO AUTORIZADO MAGELLAN, ESTA GARANTÍA QUEDARÁ INMEDIATAMENTE ANULADA.**

## **6. EXCLUSIÓN DE DAÑOS ACCIDENTALES O DERIVADOS.**

THALES NAVIGATION NO SERÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO, PARA CON EL COMPRADOR O CUALQUIER OTRA PERSONA, DE DAÑOS ACCIDENTALES O DERIVADOS INCLUYENDO LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS, AQUELLOS DAÑOS PROVOCADOS POR FALTA DE FUNCIONAMIENTO O POR ERRORES EN SU EMPLEO Y TAMBIÉN LA PÉRDIDA Y EL DETERIORO QUE PUEDIERAN DERIVARSE O ESTAR RELACIONADOS CON LA PRESENTE LICENCIA, AUNQUE SE TRATE DE LA NEGLIGENCIA O EL ERROR DE OTROS. THALES NAVIGATION NO SERÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO, PARA CON EL COMPRADOR O CUALQUIER OTRA PERSONA, DE LOS DAÑOS ACCIDENTALES O DERIVADOS PROVOCADOS POR UN USO NEGLIGENTE DEL PRODUCTO. BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA THALES NAVIGATION SE HARÁ RESPONSABLE DE

ESTE TIPO DE DAÑOS, AÚN EN EL CASO DE QUE THALES NAVIGATION FUERAN INFORMADOS SOBRE LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS.

Algunas legislaciones no permiten la exclusión o la limitación de daños accidentales o derivados, por lo cual en dicho caso podría ser que esta limitación o exclusión no se tuviera que aplicar a Usted.

## **7. CONTRATO COMPLETO**

Esta garantía constituye el acuerdo final, completo y exclusivo entre Thales Navigation y el comprador con respecto a la calidad de los productos y sustituye todos los acuerdos anteriores o contemporáneos relativos a su objeto. LA PRESENTE GARANTÍA DETERMINA TODAS LAS RESPONSABILIDADES DE LA THALES NAVIGATION SOBRE ESTE PRODUCTO.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos; además, Usted puede tener también otros derechos que varían según las legislaciones vigentes en otros estados.

## **8. PARA LOS COMPRADORES QUE HAN COMPRADO FUERA DE LOS ESTADOS UNIDOS.**

ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS ESPECÍFICOS. PODRÍA VERIFICARSE QUE USTED TENGA OTROS DERECHOS, LOS CUALES PUEDEN VARIAR DE PAÍS A PAÍS Y, AL MISMO TIEMPO, PODRÍA SER QUE ALGUNAS LIMITACIONES CONTENIDAS EN ESTA GARANTÍA NO DEBAN SER APLICADAS EN SU CASO.

Si Usted ha comprado este producto fuera de los Estados Unidos, esta garantía limitada se registrará por las leyes del Estado de California y será aplicada a Thales Navigation, a sus sucesores y a cuantos sean designados por la misma.

- - -

Para mayor información sobre la presente garantía limitada, llame o escriba a:

Thales Navigation, 960 Overland Court, San Dimas, California, U.S.A. 91773

Teléfono: (909) 394-5000

Fax: (909) 394-7050



# Contents

## Introducción

Informaciones sobre el manual .....	1
-------------------------------------	---

## Instalación de SporTrak

Instalar las baterías .....	3
Seleccionar Lenguajes .....	4
Inicializar al primer utilizo .....	4
Encender SporTrak .....	4
Insertar las posiciones aproximadas .....	5

## Operaciones básicas

Receptor GPS SporTrak .....	7
Encender y apagar .....	8
Encender y apagar la retro-iluminación .....	8
Regular el contraste .....	9
Alcanzar una posición fija .....	9
Pantallas de navegación .....	9
Pantalla del Mapa .....	10
Pantalla de la Brújula .....	10
Pantalla de los Datos engrandecidos .....	10
Pantallas de Posición .....	11
Pantalla Camino .....	11
Pantalla Estado de Sat .....	11
Acceder a las pantallas de navegación .....	11
Guardar un waypoint .....	12
Utilizar las rutas GOTO .....	14
Crear una ruta GOTO .....	14
Navegar con una ruta GOTO .....	16
Sumario .....	17

## Referencias

Alimentación/Retro-iluminación/Contraste .....	18
Encender SporTrak .....	18
Apagar SporTrak .....	18
Utilizar la retro-iluminación de la pantalla .....	18
Regular el contraste de la pantalla .....	19
Pantallas de navegación .....	19
Seleccionar las pantallas NAV .....	19
Regreso a la última pantalla NAV visualizada .....	19
Pantalla del Mapa .....	19
Ajuste del Detalles del mapa .....	22
Personalización del la visualización del Mapa .....	23
Selección de los elementos Mapa .....	23
On/Off de Waypoint en la pantalla .....	23
On/Off Trayectos .....	23
On/Off Líneas Topográficas .....	23
On/Off de PDI visualizados .....	23
On/Off global de Elementos de Mapa .....	24
Confiuración de Campos de Datos de Mapa .....	24
On/Off de Campos de Datos .....	24
Selección de los Campos de Datos .....	25
Descripción de los Dos Campos de Datos .....	25
Cambio de los Campos de Datos .....	25
Decripción de la Infoamción de Calle .....	25
Descripción del Perfil Horizonte .....	25
Descripción Proyección Terreno .....	26
Cambio de Orientación Mapa .....	27
Selección Uso Principal .....	27
Selección Modo Trayecto .....	28
Auto y Auto Detallado .....	28
Uso de Perfil Vertical .....	28
Selección Perfil Vertical .....	29
Descripción Historia Trayecto .....	29
Decripción Perfil Vertical Ruta Resaltada .....	29

Descripción Perfil Vertical Ruta .....	29
Descripción Comprobación Ruta .....	30
Pantalla de la Brújula .....	31
Personalizar los campos de datos .....	32
Pantalla de Datos engrandecidos .....	32
Personalización de los campos de datos .....	33
Pantalla de Posición .....	33
Seleccionar la pantalla de Posición .....	33
Reinicio Odómetro Parcial .....	33
Personalización de los campos de datos .....	34
Mensajes sobre el estado del receptor GPS .....	35
Selección Sistema de Coordenadas, Datos Mapa y Modo Altitud .....	35
La Pantalla Ruta .....	36
Personalización de los campos de datos .....	37
Pantalla de Estado de Sat .....	37
Waypoint/Base de datos .....	38
Acceder a los waypoint en la base de datos .....	38
Seleccionar los waypoint utilizando la lista “Más cercano” .....	38
Seleccionar los waypoint utilizando la lista alfabética .....	38
Seleccionar los waypoint más cercanos al cursor .....	39
Guardar la posición actual como waypoint .....	39
Crear un nuevo waypoint manualmente .....	39
Crear un nuevo waypoint con el cursor del Mapa .....	40
Eliminar un waypoint del usuario .....	40
Modificar un waypoint del usuario .....	40
Visualizar un objeto de mapa en el mapa .....	41
Visualizar un waypoint del usuario en el mapa .....	41
Guardar un objeto del mapa como waypoint del usuario .....	41
Buscar la dirección de una calle .....	42
Rutas .....	43
Crear una ruta GOTO .....	43
Crear una ruta de retroceso .....	43
Crear una ruta multi-tramo .....	44

Activar/Desactivar una ruta .....	46
Visualizar una ruta .....	46
Cambio de una ruta .....	46
Introducir un tramo .....	46
Borrar un tramo .....	47
Sustituir un tramo .....	47
Añadir un tramo .....	47
Añadir un waypoint apenas creado a una ruta .....	47
Desandar una ruta .....	48
Borrar una ruta .....	48
Visualizar una ruta en la Pantalla del Mapa .....	48
Crear una ruta usando la historia del trayecto .....	48
Configurar .....	49
Inicializar el SporTrak .....	49
Apagar/Encender la pantalla NAV .....	49
Seleccionar el sistema de coordenadas .....	50
Seleccionar un dato del mapa .....	50
Seleccionar el modo altitud .....	51
Seleccionar el formato hora .....	51
Seleccionar la unidad NAV .....	51
Seleccionar la referencia Norte .....	52
Configurar el temporizador de la retro-iluminación .....	52
Encender/Apagar el zumbador .....	52
Seleccionar un mensaje NMEA .....	53
Seleccionar la velocidad en baudios .....	53
Selección de la Hora de Verano .....	54
Temporizador de Apagado .....	54
Borrar la memoria .....	55
Borrar la historia del trayecto .....	55
Borrar los Wpt/Rutas .....	55
Borrar todas las rutas .....	55
Volver a configurar el SporTrak con los valores de fábrica .....	55
Borrar toda la memoria en el SporTrak .....	55

Mostrar Sol/Luna .....	56
Acceder a la pantalla del Sol/Luna .....	56
Modificar la fecha Sol/Luna .....	56
Modificar la posición Sol/Luna .....	56
Idiomas .....	57
Mostrar los horarios de Pesca/Caza .....	57
Acceder a la pantalla de Pesca/Caza .....	57
Modificar la fecha de Pesca/Caza .....	57
Modificar la posición de Pesca/Caza .....	58
Alarmes de SporTrak .....	58
Configurar la alarma de llegada .....	58
Configurar la alarma de fondeo .....	58
Configurar la alarma XTE .....	59
Configurar la alarma de conexión GPS .....	59
Utilizar el simulador .....	59
Encender el simulador - modo Auto .....	59
Encender el simulador - modo Usuario .....	59
Apagar el simulador .....	60
Pantalla sobre...	60
Pantalla de Ayuda.....	60

## Pregunatas más frecuentes

General .....	61
Waypoints/Base de datos .....	62
Pantalla de navegación .....	63
Rutas .....	63
Alarmas .....	63
Datos de salida .....	64

## Apéndice

Solución de problemas .....	65
Iconos de waypoint .....	66
Contactar Magellan .....	67
Especificaciones .....	68
Accesorios .....	69
MapSend Streets™ .....	70
Conectarse con fuentes de alimentación externa .....	71
WAAS .....	73
Glosario .....	74

# Introducción

Bienvenidos y enhorabuena por haber comprado un receptor de cartografía GPS SporTrak de Magellan. Además de estas características, SporTrak ofrece la posibilidad de visualizar su ubicación en mapas detallados de la ciudad proporcionando un instrumento de navegación completo y de larga duración.

Magellan ha sido leader en el mercado de los GPS manuales ya que en 1989 introdujo el primer receptor GPS manual. Desde entonces Magellan ha seguido fabricando receptores para la navegación para aquellas personas que aman vivir al aire libre y para los diferentes mercados de consumidores, recorriendo un camino que va desde el primer receptor GPS, que valía menos de \$100, hasta los receptores de automóviles con capacidad de orientarse en todo tipo de terreno.

Antes de empezar compruebe que en su paquete haya todos los artículos indicados en la lista.

## Informaciones sobre el manual

El manual se divide en seis capítulos: *Introducción*, *Configuración de SporTrak*, *Operaciones básicas*, *Guía de referencia*, *Preguntas más frecuentes* y *Apéndice*. Cada capítulo está ilustrado brevemente para que Usted pueda escoger el que mejor le parezca. El Apéndice incluye además un glosario y un índice.

*Configuración de SporTrak:* Muestra cómo hay que preparar SporTrak para su utilizzo. Las instrucciones incluyen las modalidades de instalación de las baterías, seleccionar lenguajes y la inicialización del receptor SporTrak.

*Operaciones básicas:* Proporciona todas las instrucciones para utilizar las funciones básicas de SporTrak y muestra cómo identificar un punto de localización, cómo ver la pantalla Mapa, como salvar las escalas y utilizar el GOTO. Conociendo estas cuatro fases principales es posible utilizar la mayor parte de las funciones de SporTrak.

*Guía de referencia:* incluye las instrucciones de todas las funciones de SporTrak. La estructura de este capítulo permite encontrar de manera rápida y simple las funciones deseadas.

*Preguntas más frecuentes:* Contesta a las preguntas más frecuentes sobre SporTrak, sobre el GPS (Global Positioning System) y sobre el uso de todas las funciones de SporTrak. Probablemente los usuarios más expertos del GPS no encontrarán en este capítulo nuevas informaciones, mientras que nuestros nuevos usuarios hallarán todo tipo de contestación a sus preguntas.

*Apéndice:* Se divide en secciones que contienen informaciones sobre la conexión de SporTrak con dispositivos exteriores, sobre los accesorios, sobre la resolución de los problemas y sobre los detalles.

*Glosario:* Explica el significado de algunos términos y abreviaciones que se encuentran en SporTrak y en este manual y que, a menudo, los nuevos usuarios no conocen.

Ahora podemos pasar a utilizar el SporTrak. A pesar de las dimensiones del manual, hemos intentado dar suficientes informaciones para los usuarios principiantes y aquellos detalles y funciones que pueden interesar a los usuarios expertos.

La cuestión más importante para nosotros es que Usted se quede completamente satisfecho con el receptor SporTrak y con la presente documentación. Si tiene Usted ideas, consejos o reclamaciones que hacernos, contáctenos en nuestro sitio web ([www.magellangps.com](http://www.magellangps.com)) o envíenos un e-mail.



# Instalación de SporTrak

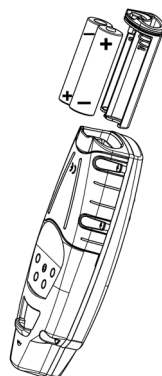
La Instalación del SporTrak consiste en un simple proceso de tres fases: la instalación de las baterías, seleccionar lenguajes y la inicialización del receptor.

## Instalar las baterías

El Magellan SporTrak utiliza dos baterías AA que se instalan en el lado posterior a través de la protección de las baterías. Con la retro-iluminación apagada las baterías duran hasta 15 horas.

Para abrir el alojamiento de las pilas gire el tornillo retenedor situado en el fondo del alojamiento. El alojamiento de las pilas viene vacío y puede deslizarlo.

Ponga dos pilas AA respetando la polaridad correcta. Deslice el alojamiento de las pilas dentro del SporTrak y apriete el tornillo retenedor. No apriete excesivamente dicho tornillo.




¿Cuánto tiempo se dispone para sustituir las baterías?

*Todos los waypoint (puntos de paso) y las rutas ideadas por usted están guardados en la memoria permanente sin las baterías. No están guardados los datos actuales de la ubicación y de la hora pero se quedarán en la memoria por lo menos para 12 horas sin las baterías instaladas.*



Apague siempre el SporTrak o la alimentación externa antes de quitar las baterías. En caso contrario, podría verificarse la pérdida o la corrupción de los datos.

## Seleccionar Lenguajes

La primera vez que utiliza el SporTrak o si la memoria ha sido completamente borrada Usted necesita elegir el idioma que desea utilizar. Las flechas ARRIBA/ABAJO de la tecla numérica resaltan el idioma deseado. Una vez que seleccionado el idioma, pulse la tecla  ENTER. Las opciones posibles son Inglés, Francés, Alemán, Español, Italiano, Portugués, Finlandés, Holandés o Sueco.

Puede modificar el idioma en cualquier momento a través de la opción Idiomas del menú Configuración (véase *Modifica de los idiomas* en la sección Referencias del Manual del Usuario.)

## Inicializar al primer utilizzo

La fase final de la Instalación del SporTrak consiste en la inicialización del receptor cuando se le utiliza por primera vez. A este punto el SporTrak empieza a calcular lo más rápido posible la posición.


La inicialización calcula más rápidamente la primera posición fija cuando el SporTrak no tiene en la memoria la última ubicación calculada (por ejemplo, si el SporTrak es nuevo o si la memoria ha sido borrada) y, entonces, SporTrak proporciona una indicación aproximada de la posición así que pueda utilizar el almanaque satelitar (guardado en la memoria permanente) para establecer cuales satélites se encuentran en órbita y cuales necesita buscar.

Para inicializar el SporTrak siga las siguientes instrucciones.

### Encender SporTrak

Pulse  [POWER]

El SporTrak se enciende y visualiza la pantalla de marcha y una pantalla de alerta.


Pulse  [ENTER] (Usted tiene 10 segundos para pulsar ENTER o se apagará el SporTrak.)

El SporTrak muestra una casilla de mensaje. Ésta indica que es necesario inicializar el receptor.

Pulse  [ENTER]




## Insertar las posiciones aproximadas

Utilize  para resaltar la región.

Pulse  [ENTER]



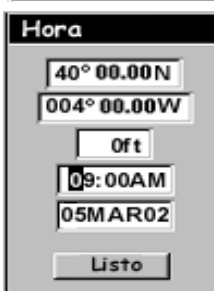
Utilize  para resaltar la área.

Pulse  [ENTER].



El cursor aparece en el campo de la hora y espera que Usted configure la hora local utilizando las teclas de dirección. Asegúrese de que haya configurado el indicador AM/PM.

Nota: Cuando el SporTrak empieza a recoger las señales de un satélite, actualizará automáticamente la hora con el reloj atómico satelitar.

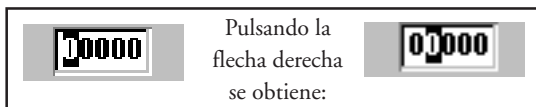


Para utilizar las teclas de dirección y modificar un campo, siga el diagrama de abajo.

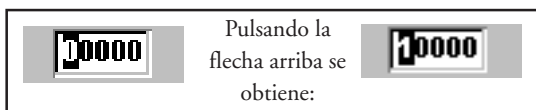
### Modifica



mueve el cursor hacia izquierda o hacia derecha.



aumenta o disminuye el valor.



Cuando Usted haya corregido la hora, pulse [ENTER].

La última información necesaria es la fecha.  
Con las teclas de dirección introduzca la data corriente.

Pulse [ENTER].

Han sido insertadas todas las informaciones necesarias al SporTrak para que calcule más rápidamente la primera posición fija; la tecla Listo está resaltada.

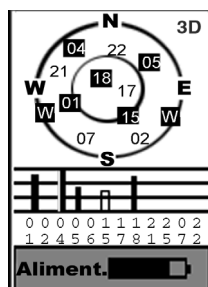
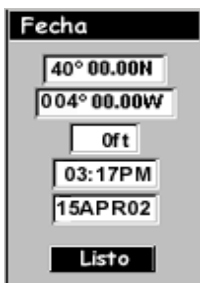
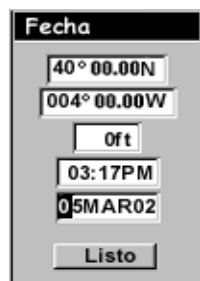
Para completar el proceso de inicialización, pulse



[ENTER].

La pantalla de Estado de Sat está visualizada y el SporTrak está listo para que se le utilize. Ahora puede empezar con las Operaciones básicas descritas en el capítulo siguiente o puede apagar el SporTrak.

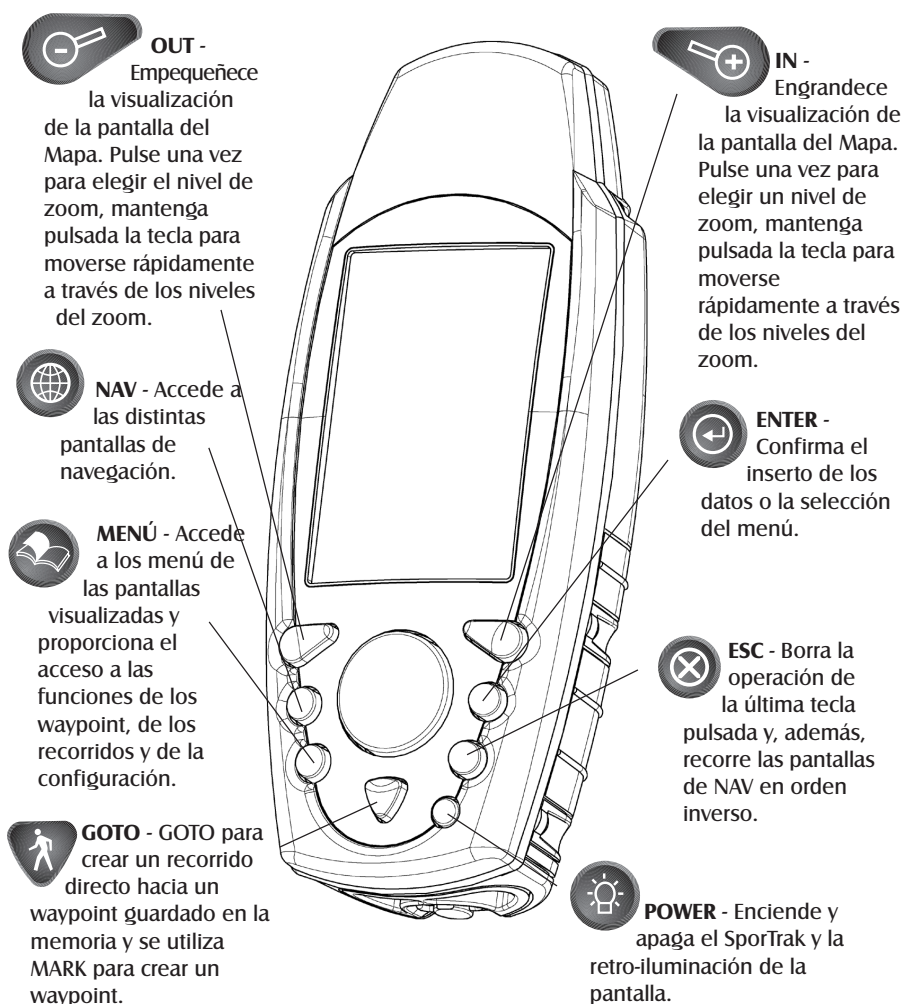
Para apagar el SporTrak, pulse [POWER].



# Operaciones básicas

Para muchos ésta representa la primera introducción para utilizar el receptor GPS como instrumento de navegación. Las muchas funciones y funcionalidades del SporTrak pueden asustar al usuario al principio; en realidad, para utilizar el aparato es suficiente conocer pocos elementos que van a ser examinados detalladamente en lo sucesivo. Ulteriores funcionalidades y funciones están ilustradas en la sección Referencias.

## Receptor GPS SporTrak



## Encender y apagar

### Encender SporTrak



Usted tiene 10 segundos para pulsar ENTER aceptando el aviso visualizado o SporTrak se desactivará.

El receptor mostrará la última pantalla de navegación visualizada. Si esta visualización muestra la pantalla del Mapa, va a ser utilizada la última configuración de las escalas de ampliación.

### Apagar SporTrak

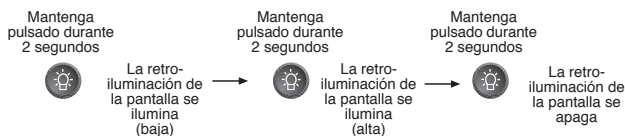


Pulsando de nuevo el botón ON/OFF, SporTrak se apagará inmediatamente.

Pulsando la tecla ESC se borará la secuencia de apagamiento.

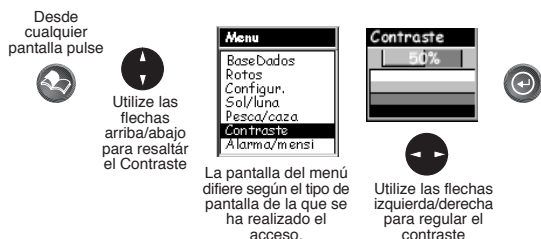
## Encender y apagar la retro-iluminación

La retro-iluminación de la pantalla se establece en uno de los tres niveles (bajo, alto o apag).



La retro-iluminación descarga completamente las baterías del receptor, luego, para evitar de encenderla casualmente y de dejarla encendida, el SporTrak, después de que pasen 4 minutos sin pulsar ninguna tecla, apagará la retro-iluminación. Pulsando cualquier tecla se enciende nuevamente. Usted puede modificar el intervalo de tiempo de la retro-iluminación seleccionando Configuración (véase la sección Configuración en el capítulo Referencias del Manual del Usuario).

## Regular el contraste



## Alcanzar una posición fija

El SporTrak consigue las informaciones que necesita a través de los satélites que orbitan alrededor de la tierra; por lo tanto la antena necesita la visual del cielo relativamente libre para que el receptor elija las informaciones de todos los satélites actualmente disponibles.



Si la visual del cielo está cubierta (grandes superficies rocosas o edificios, follaje o otros obstáculos), las señales del satélite pueden ser bloqueadas y el receptor emplea más tiempo para calcular una posición fija.

Usted puede observar la intensidad de la señal y los satélites utilizados en la pantalla Estado de Sat (descrito en la sección siguiente).



**Mantener SporTrak.** El receptor ha sido creado de esta forma para sujetarlo fácilmente. Agarrar el SporTrak en la mano y con la antena hacia arriba.

## Pantallas de navegación

El SporTrak tiene 7 pantallas de navegación: Pantalla Mapa, pantalla Brújula, pantalla Datos Grandes, pantalla Posición 1 y 2, pantalla Ruta y pantalla Estado Satélite. Se describen resumidamente a continuación. Se puede encontrar información más detallada sobre las varias pantallas en el capítulo Referencias del Manual del Usuario.


**Pantalla del Mapa.** La pantalla tiene dos modalidades: posición y cursor. En la primera modalidad, la actual posición está indicada por la flecha en el centro de la pantalla. Si Usted se mueve, la flecha marcará la dirección escogida. En la parte inferior de la pantalla se encuentra la escala del mapa visualizada y dos campos de datos que, según la necesidad, se pueden personalizar o desactivar.



A través de la modalidad cursor Usted puede moverse en el mapa con un cursor. En la parte inferior de la pantalla se encuentran las informaciones sobre la posición del cursor relativas a la ubicación actual. Luego se indicarán otros puntos importantes sobre los que se posiciona el cursor.



Para acceder a la modalidad cursor pulse una flecha del teclado, va a aparece una retícula que se puede mover con las flechas de dirección.

Para volver a la modalidad posición, pulse  [ESC].

El cursor desaparece y el icono de la posición actual aparece en el centro del mapa.



**Pantalla de la Brújula.** Es comodo que Usted tenga esta pantalla a su alcance durante la navegación. Es totalmente personalizable para visualizar las informaciones útiles. La parte inferior de la pantalla no sólo muestra gráficamente la dirección, mas resalta también la relación entre ésta última y el sol, la luna y la destinación (si se recorre un recorrido).

**Pantalla de Datos engrandecidos.** Esta pantalla se parece a la de la Brújula pero en este caso la brújula ha sido removida para visualizar los datos de navegación en una dimensión mayor. Lo ideal es montar el SporTrak en un barco utilizando el brazo orientable con peana opcional. Usted puede leer fácilmente las informaciones también a distancia.

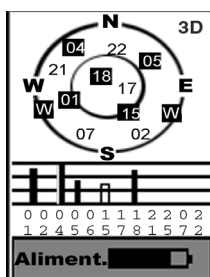
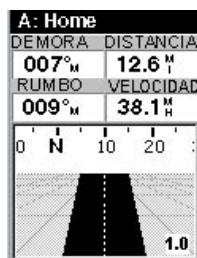






**Pantallas de Posición.** Las pantallas 1 y 2 visualizan la ubicación actual empleando los sistemas de coordenadas escogidas por Usted en la Configuración. Esta pantalla muestra todas las informaciones relativas a la posición, a la hora y al satélite. Además visualiza en la mitá inferior los informaciones corrientes sobre la navegación.

**Pantalla Camino.** La pantalla Camino muestra su ruta como si estuviera viajando por una carretera. Cuando necesita girar, la ruta muestra gráficamente la vuelta y la dirección. Los iconos de waypoint y destino son mostrados relativamente a su posición tan pronto son visibles. Encima de la ruta hay una brújula que muestra su encabezamiento y debajo hay cuatro campos de datos.




**Pantalla Estado de Sat.** La pantalla Estado de Sat le proporciona una visualización gráfica de los satélites a la vista y cuáles son los utilizados para calcular los datos de navegación. Los gráficos de barras le muestran las correspondientes potencias de señal recibidas de cada satélite. En la parte baja de la pantalla se indica cuánta batería queda.

Si utiliza una fuente externa de alimentación, también esto viene indicado aquí.

## Acceder a las pantallas de navegación

Desde cualquier pantalla que no sea una pantalla de navegación, pulsando



[NAV] se regresa a la última pantalla de navegación visualizada. Note que, si ha insertato datos, pulsando  [NAV] regresará a la última pantalla de navegación pero los insertos no se guardarán.


Durante la visualización de una pantalla de navegación, Usted puede moverse a través de las otras pantallas por medio de la siguiente secuencia.

## Guardar un waypoint

Un waypoint es un punto sobre un mapa que es posible denominar y guardar en el SporTrak y se le utiliza sobretodo para crear recorridos. Aunque se trate de una simple ruta GOTO o de un recorrido complejo multi-tramo, se necesitan unos waypoint memorizados para emplearlos como puntos de partida y de destino.

### Guardar un waypoint con un nombre creado por el receptor

En cualquier pantalla pulse  [MENU]. Utilice las flechas para resaltar “Marca” y pulse  [ENTER].

La tecla “Guardar” está resaltada y Usted puede pulsar  [ENTER] para guardar el waypoint utilizando el nombre y el icono predefinidos.


Sucesivamente puede volver a la pantalla antecedente y modificar las informaciones relativas a los waypoint a través del menú base de datos o siguiendo las siguientes instrucciones (véase *Waypoint* en el capítulo Referencias).




### Guardar un waypoint con un icono y un nombre insertados por el usuario


En cualquier pantalla pulse  [MENU]. Utilice las flechas para resaltar “Marca” y pulse  [ENTER].

Utilizando las flechas ARRIBA/ABAJO notará que el carácter resaltado se mueve de un campo a otro y luego regresa en “Guardar”.

Resalte el campo Icono utilizando las flechas ARRIBA/ABAJO. Pulse  [ENTER].




Se visualiza la ventana para seleccionar el icono. Utilice las teclas de dirección para moverse de un icono al otro con el nombre del icono visualizado en la parte superior. Como instrumento de referencia, todos los iconos y los nombres están elencados en el capítulo Referencias. Una vez resaltado el icono que desea utilizar, pulse  [ENTER].


A este punto el cursor resalta el campo con el nombre del waypoint. Con el campo Nombre resaltado, pulse  [ENTER]. Se visualiza el teclado de entrada; en la parte superior de la ventana del teclado se muestran los campos que Usted puede modificar, en este caso el del Nombre.




Puede ahora utilizar las flechas de dirección para seleccionar el carácter que tiene que insertar.

Pulsando  [ENTER], el carácter resaltado se añade al nombre que se inserta y se visualiza en el campo arriba de las teclas. (Los nombres de los waypoint pueden ser largos máximo 8 caracteres).




Resaltando "Volve" y pulsando  [ENTER] se borra el último carácter insertado.

Resaltando "Borrar" y pulsando  [ENTER] se borra todo el nombre.

Resaltando la barra espaciadora y pulsando  [ENTER] se añade un espacio.

Resaltando "ambia" y pulsando  [ENTER] se visualizan las letras minúsculas y ulteriores signos de puntuación.

Cuando ha conseguido el nombre deseado, resalte "OK" y pulse  [ENTER]. Regresará a la pantalla Mark con el nuevo nombre visualizado.

**ACCESO DIRECTO:** Hay un atajo para acceder a la pantalla de Marca que puede ser más fácil que acceder a ella desde el Menú Principal. Si pulsa la tecla  [GOTO] y la mantiene pulsada por 2-3 segundos, aparece la pantalla de Marca Escalas.

### Introducir un mensaje

Se puede asignar un mensaje a hasta 200 waypoint, de utilidad para identificarlos ulteriormente. Si se trata de un waypoint para la casa de un amigo o para un negocio, Usted puede añadir un número de teléfono o cualquier otra información que considere útil.




Existe un límite al número de waypoint que pueden guardarse en la memoria del SporTrak? *Sí, en la memoria del SporTrak pueden guardarse hasta 500 waypoint usuario. Si necesita introducir un número mayor de waypoint, elimine, para añadir espacio, los que no son ya necesarios.*

## Utilizar las rutas GOTO

Un ruta GOTO es simplemente un recorrido con un punto de partida y un solo punto de destino; si desea alcanzar un determinado punto, para crear un recorrido GOTO es suficiente guardar el waypoint de destinación en la memoria. Este waypoint puede ser aquello guardado anteriormente (introducido en la memoria del elenco de los waypoint usuario) o uno de las referencias proporcionadas con el SporTrak en la Base de datos incorporados.

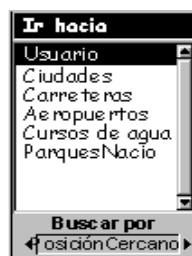
### Crear una ruta GOTO


Pulse  GOTO. Antes de todo seleccione el waypoint de destino, accediendo a la Base de datos del waypoint. Se emplea la primera pantalla para seleccionar la categoría de la Base de datos en la cual se encuentra el waypoint y la manera de buscarlo o por orden alfabético o por el más cercano a la posición o al cursor.

#### Seleccionar un Waypoint de destino desde la Base de datos utilizando “Posición Cercano”

Utilice las flechas ARRIBA/ABAJO para resaltar la categoría en la que se encuentra el waypoint de destinación y, luego, las flechas IZQUIERDA/DERECHA para seleccionar la manera de visualizar los waypoint, Alfabético, Posición cercano o Cursor cercano. En este caso, se emplea “Posición cercano”.


El ejemplo ilustrado indica una lista de waypoint de la ciudad, en particular un elenco de los waypoint de la ciudad más cercana para el receptor Magellan. La pantalla se presentará de manera diferente.




Utilice las flechas ARRIBA/ABAJO para resaltar la elección del waypoint de destino y pulse  [ENTER].


El recorrido GOTO a este punto es activo y Usted puede regresar a la última pantalla de navegación visualizada.

## Seleccionar un Waypoint de destino desde la Base de datos empleando “Alfabético”



Resalte cualquier categoría que no sea Usuario y pulse las flechas IZQUIERDA/DERECHA para seleccionar un Buscar Por de “Alfabético”. Pulse  [ENTER]. (En este ejemplo, se seleccionó Ciudades y he aquí como se presenta la pantalla.)


Utilizando las teclas de flecha para recorrer el teclado visualizado, escriba el nombre del waypoint (destino) que está buscando.


Por ejemplo, supongamos que su destino sea Los Angeles. Utilice el teclado para resaltar la letra “L” y pulse 


[ENTER]. Puede notar como el nombre cambió a la primera ciudad guardada en la memoria del SporTrak, y que empieza por la letra “L”, y que el cursor se ha desplazado a la letra siguiente en el nombre de la ciudad. (Puede volver para atrás con el cursor si se equivoca, resaltando el botón “<-” en el teclado y pulsando  [ENTER].)




Dado que está buscando Los Angeles, hay que resaltar la “O” siguiente y pulsar  [ENTER]. Luego la “S” y pulse  [ENTER].

Para añadir un espacio resalte “barra de espacio” y pulse  [ENTER]. (También puede utilizar el botón “>-” para desplazar el cursor hacia la derecha si desea saltar la letra indicada por el cursor.)


No necesita deletrear toda la palabra. El objetivo es acercarse lo más posible al nombre para evitar tener que recorrer mucho durante el paso siguiente. En general debería ser suficiente escribir las primeras cinco letras del nombre. Cuando esté satisfecho de cuanto escribió resalte “OK” y pulse  [ENTER].

La lista de waypoints para la categoría seleccionada, en este caso las ciudades, es mostrada en la pantalla con el waypoint previamente seleccionado en la primera posición de la lista. Ahora basta utilizar las flechas Arriba/Abajo para resaltar el waypoint que está buscando y luego pulse  [ENTER].

Para este ejemplo debe resaltar Los Angeles y pulsar  [ENTER]. Aparece la pantalla del Mapa y el SporTrak empieza a procesar toda la información necesaria para llegar a destino.

## Navegar con una ruta GOTO

El SporTrak le proporciona los instrumentos necesarios para navegar hacia la destinación. Puede elegir tres pantallas personalizables que visualizan las informaciones necesarias en el layout deseado. La pantalla de la Brújula, por ejemplo, es perfecta para los excursionistas, mientras quien navega prefiere la pantalla de los Datos engrandecidos o del Mapa. Ésta última, además, proporciona al usuario común todas las informaciones necesarias.

Pulse  [NAV] hasta que no se visualice la pantalla de navegación deseada.



Si Usted ha seleccionado la pantalla del Mapa, verá el icono de la posición al centro de la pantalla con una raya dibujada en el mapa que visualiza gráficamente el recorrido GOTO.



Note que este recorrido es LOS (line of sight) o “en línea recta”. El receptor no calcula la ruta utilizando carreteras y autopistas que proporcionan un recorrido detallado. Es fácil utilizar las carreteras y las autopistas visualizadas en la pantalla del Mapa, compararlas con el recorrido visualizado y alcanzar de manera simple la destinación.




Los recorridos GOTO NO vienen guardados en la memoria cuando el SporTrak está apagado. Si Usted navega a través de un recorrido GOTO y necesita apagar el SporTrak, tendrá que poner en marcha nuevamente el GOTO.

Las rutas, sin embargo, están guardadas en la memoria. Si Usted quiere crear un GOTO pero necesita apagar el SporTrak antes de llegar, puede crear un recorrido con un solo tramo utilizando el menú de las rutas. Para obtener más informaciones sobre los recorridos consulte el capítulo Referencias del Manual del Usuario.




## Sumario

Con esto termina la descripción de las operaciones básicas de Magellan SporTrak, pero hay todavía mucho más. Puede encontrar información más detallada en la Sección Referencia del Manual del Usuario.

Si es la primera vez que utiliza un receptor GPS necesitará un poco de tiempo para familiarizarse con las pantallas NAV y saber cómo guardar algunos waypoint en sitios diferentes. La manera ideal para empezar a familiarizarse con su Magellan SporTrak es salir de casa y conseguir una posición fija. (Una manera fácil de ver que Usted está calculando una posición fija es mirar la pantalla Estado de Sat. Cuando ve “3D” en la esquina superior derecha, Usted está calculando posiciones fijas). Ahora mire la pantalla Mapa. Verá mostradas algunas calles que le serán familiares.

Ahora que el SporTrak le ha comunicado donde se encuentra en este momento, guarde esta localización en la memoria pulsando  MENU, seleccionando Marca en la lista y pulsando  ENTER. Ahora puede ser el momento justo para hacer prácticas utilizando el teclado para introducir un nuevo nombre para este waypoint. Puede ir bien “Casa”. Cuando haya terminado de introducir el nombre, tras resaltar DONE y pulsar  ENTER, Usted volverá a la pantalla Mapa. Puede notar que ahora hay un icono visualizado para el waypoint recién creado.

Ahora vaya a una tienda, a la casa de un amigo o a cualquier otro sitio distante de donde se encuentra en este momento. Repita las operaciones para “Marcar” esta nueva posición. (Asegúrese de que está calculando puntos fijos antes de guardar la posición). Ahora tendrá dos waypoint diferentes guardados en su SporTrak.

Utilizando estas simples instrucciones, pulse  GOTO, resalte “Usuario” y pulse  ENTER. Ahora utilice las flechas arriba/abajo para resaltar el waypoint “Casa” (si así lo llamó) y pulse  ENTER. El Magellan SporTrak calculará ahora toda la información que necesita para volver a su casa. Mientras se desplaza notará las diversas pantallas de NAV y los datos que van cambiando mientras Usted se mueve. (No mire la pantalla del SporTrak si está conduciendo, deje que sea el pasajero quien lo haga.) Cualquier otra cosa el SporTrak pueda hacer por Usted se basa en el simple ejercicio que acaba de hacer y cuando tenga más familiaridad con estas operaciones, todo se reducirá a añadir una nueva información que Usted sabrá ya como tratar.

# Referencias

## Alimentación/Retro-iluminación/ Contraste

**Encender SporTrak** — Enciende el receptor que le mostrará la última pantalla NAV visualizada. En la fase de la puesta en marcha, la primera pantalla muestra las versiones del software y de la base de datos de los mapas cargados en el SporTrak. La segunda pantalla presenta un aviso que hay que leer con atención; luego, para seguir, pulse ENTER. (Sin pulsar ENTER, el SporTrak se apagará en 10 segundos).



Usted tiene 10 segundos para pulsar ENTER aceptando el aviso visualizado o SporTrak se desactivará.

**Apagar SporTrak** — Apaga el SporTrak.



Premere ESC per interrompere prima che siano passati i 5 secondi.

Durante los 5 segundos de cuenta al revés, pulsando nuevamente la tecla Aliment/Luz, el receptor se apagará inmediatamente.

**Utilizar la retro-iluminación de la pantalla** — Ilumina la pantalla para facilitar la visualización en los ambientes oscuros. Lo utilice sólo si es necesario, porque la retro-iluminación descarga las baterías. Si no se pulsa ninguna tecla durante un tiempo específico el temporizador automático apagará la retro-iluminación (véase Configuración).



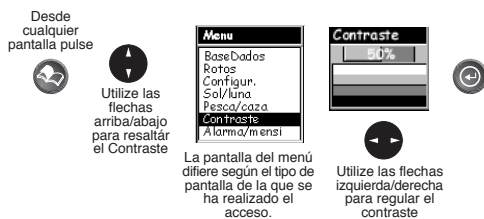
Tenere premuto per 2 secondi.

### Serie de teclas

- 1° Pulse Luz encendida (abajo)
- 2° Pulse Luz encendida (arriba)
- 3° Pulse Luz apagada



**Regular el contraste de la pantalla** — Configura el contraste de la pantalla para facilitar la visualización en condiciones de excesiva luminosidad.



## Pantallas de navegación

**Selección de pantallas NAV** — El botón NAV permite acceder a las pantallas de navegación. (Nota: la secuencia visualizada es cuando todas las ocho pantallas de navegación están activadas. Las pantallas desactivadas en Configuración no son mostradas.)



**Regreso a la Última Pantalla NAV Vista** — Pulsando el botón NAV el SporTrak regresa a la última Pantalla NAV vista.

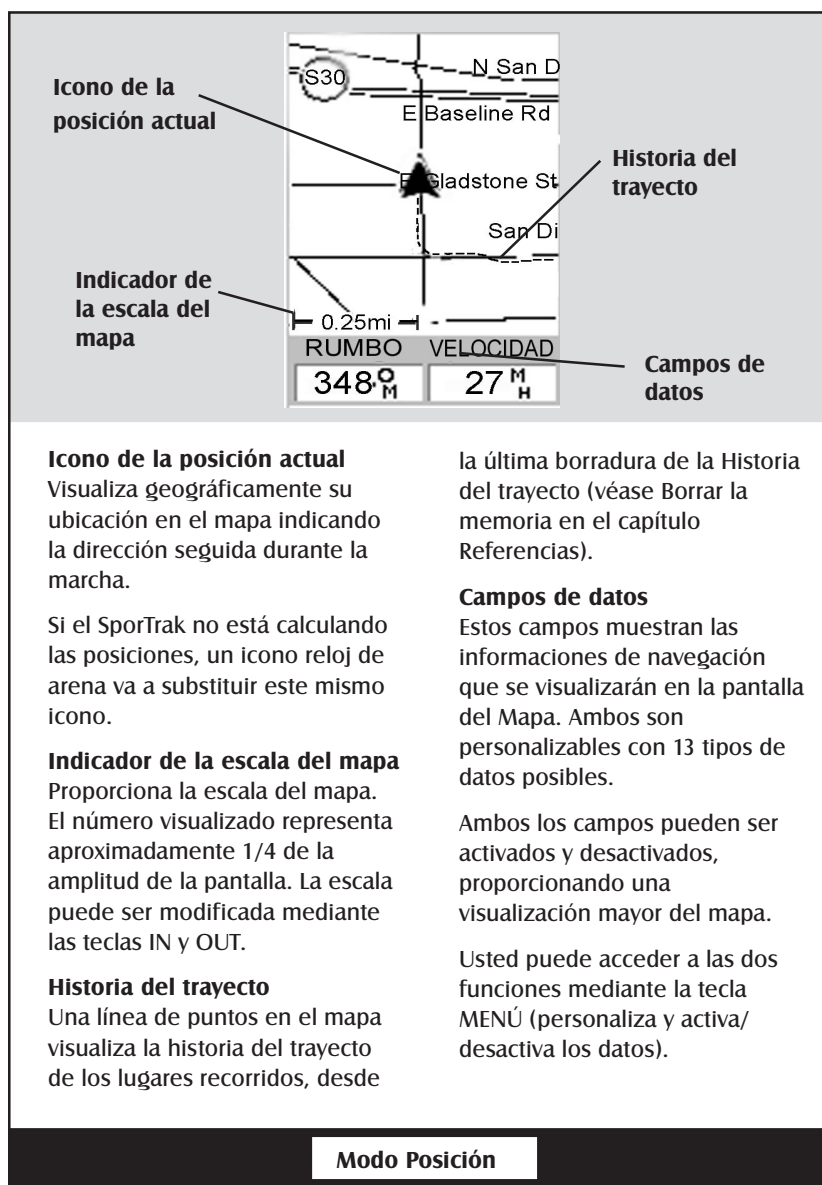


(Nota: si se pulsa el botón NAV en una pantalla donde se introducen datos, los datos no son guardados.)

## Pantalla del Mapa

La pantalla Map es el verdadero corazón del SporTrak. La pantalla Map tiene dos modos: Posición y Cursor.

En el Modo Posición, el mapa está centrado alrededor de su posición corriente con un cursor de flecha que indica su posición y apunta en la dirección tomada. En la parte inferior de la pantalla hay dos campos de datos personalizables. Si

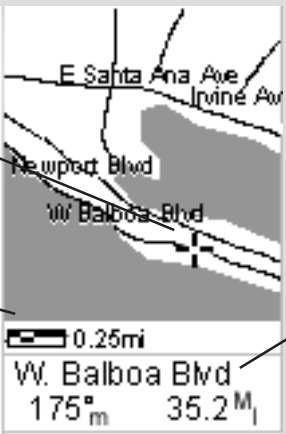


desear ver más mapa puede desactivar la visualización de estos campos. Tras esta breve descripción de la pantalla Mapa hay información sobre cómo personalizar esta pantalla.

En el modo Cursor Usted dispone de un cursor que puede mover en el mapa. En la parte inferior de la pantalla están indicadas las informaciones sobre la posición del cursor relativas a la ubicación actual. La pantalla muestra también todos los puntos localizados por el cursor.

Para acceder a el modo Cursor, pulse cualquier flecha del teclado. Va a aparecer una retícula que Usted puede mover con las flechas.

Para volver al modo Posición, pulse [ESC]. Mientras el cursor desaparezca, un icono de posición va a comparecer en el centro del mapa.



<p><b>Icono del Cursor</b></p> <p><b>Indicador de la escala del mapa</b></p> <p><b>Bloque de informaciones del cursor</b></p>	<p><b>Nombre del waypoint</b></p>
---	-----------------------------------















  

<p><b>Icono del Cursor</b></p> <p>Localiza con precisión la posición seleccionada, utilizando las flechas de dirección.</p> <p><b>Indicador de la escala del mapa</b></p> <p>Proporciona la escala para el mapa. El número visualizado representa aproximadamente 1/4 de la amplitud de la pantalla. Se puede modificar la escala con las teclas IN y OUT.</p>	<p><b>Nombre del waypoint</b></p> <p>Cada vez que el cursor indique un objeto del mapa, se visualiza el nombre del objeto mismo. Si el nombre del objeto no aparece, se visualizará la palabra "cursor". Los datos mostrados en la bloque de las informaciones son la dirección y la distancia que hay entre la posición actual y el cursor.</p>
--	--

**Modo Cursor**

**Ajuste del Detalle de Mapa** — El detalle del mapa se puede ajustar en muy alto, alto, medio, bajo o muy bajo. De esta manera se cambia el nivel de zoom con que son visualizados diversos objetos del mapa (ciudades, autopistas, etiquetas, etc.). Si ha ajustado un nivel de zoom y la visualización es demasiado confundida, configure un nivel inferior de detalle; al contrario seleccione un nivel superior para tener más detalles. El valor predeterminado es Medio.



Leyenda Pantalla Mapa	
Cursor de la Posición actual	 (Puntero )
Cursor panorámico	 (Retícula )
Posiciones fijas en fase de cálculo	 (Reloj de arena)
Waypoint	Visualizado con el icono seleccionado por aquel mismo waypoint.
Océanos	 - gris oscuro
Confines de Estado	 - línea negra
Ríos	  - gris claro
Lagos	 - gris oscuro
Pantanos	 - rejilla gris claro
Vías Ferroviarias	 - gris claro
Carreteras Interestatales	 - doble línea negra
Rutas	 - línea negra espesa
Carreteras	 - línea negra
Parques Nacionales	 - rejilla gris claro

## Personalización de la visualización del mapa

Es posible personalizar la pantalla Mapa para sus exigencias y requerimientos particulares. Puede seleccionar qué visualizar en el mapa así como qué datos adicionales presentar en la parte baja de la pantalla. La personalización se divide en dos partes; qué elementos ver en el mapa y qué campos de datos (si los hay) son mostrados en la parte inferior de la pantalla.

### Selección de los Elementos Mapa

**On/Off de Waypoint en la pantalla** — Activa o desactiva los waypoints en la pantalla Mapa. El valor predeterminado es On.



**On/Off Trayectos** — Como se mueve, su trayecto normalmente es mostrado en la pantalla de mapa con una línea de trazos. Esta función permite mostrar u ocultar estas líneas. El valor predeterminado es On.



**On/Off Líneas Topográficas** — [Disponible sólo si un mapa ha sido cargado de un CD-ROM Magellan MapSend Topo para Estados Unidos] Esta función oculta o muestra todas las líneas e informaciones topográficas. El valor predeterminado es ON.



**On/Off de PDI visualizados** — [Disponible sólo si se ha cargado un mapa de un CD-ROM Magellan MapSend Calles y Destinos o MapSend Topo para Estados Unidos] Permite seleccionar qué PDI, si lo hay, cargado de un producto MapSend, visualizar. El valor predeterminado es On.



**On/Off global de Elementos de Mapa** — Si se han cargado datos de mapa de un producto MapSend, notará que la lista de PDI puede ser muy larga. Para facilitar la personalización de la pantalla se puede activar o desactivar globalmente todo.

Para desactivar todos los elementos de mapa, siga estas instrucciones.



Tras haber desactivado todos los elementos de mapa, puede volver atrás y seleccionar sólo los PDI que desea visualizar. Cabe destacar que esta función también desactiva waypoints, líneas de trayecto y, si aplicables, las líneas topográficas. Si desea ver estos elementos acuérdesse de activarlos.

Por el contrario, para activar globalmente todos los elementos de mapa siga los pasos anteriores pero seleccione **“Marcar Todo”** en lugar de **“Borrar Todo”**.

**Configuración de Campos de Datos de Mapa** — Las siguientes opciones están disponibles SÓLO si se encuentra en el Modo Posición de la pantalla Mapa. Si se encuentra en el modo Cursor, pulse la tecla ESC y la pantalla pasa al Modo Posición con el icono de flecha que muestra su posición corriente. (Si no sabe bien en que modo se encuentra, la manera más simple de determinarlo es mirar qué cursor hay mostrado; una flecha indica Posición y un retículo indica Cursor. Si pulsa ESC y la pantalla cambia a otra Pantalla Nav estaba en Modo Posición y puede pulsar NAV para volver al mapa.

**On/Off de Campos de Datos** — Esta opción permite activar o desactivar los dos campos de información mostrados en la pantalla Mapa. Desactivándolos es posible ver más mapa. El valor predeterminado es MOSTRAR.



Cuando Nav Info está ocultada y el mapa está en modo cursor, el curso (BRG) y la distancia (DIS) del cursor son mostrados en la esquina inferior izquierda del mapa en lugar de la escala. (Nota: si ha cargado

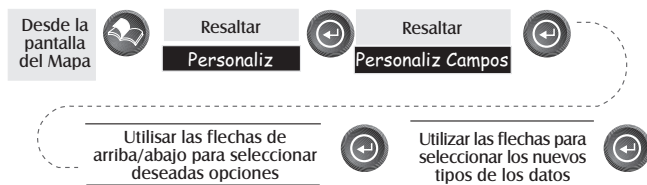
información topográfica del CD-ROM Magellan MapSend Topo para Estados Unidos, la altitud en la posición del cursor es mostrada pero no lo son curso y distancia.) Si el cursor aparece sobre un objeto del mapa, es mostrado el nombre del objeto.

**Selección de los Campos de Datos** — Esta función permite seleccionar qué campos de datos visualizar. Se puede elegir entre Dos Campos de Datos, Información de Calle o, si hay cargada información topográfica, puede seleccionar Perfil Horizonte o Proyección Terreno. Si selecciona Perfil Horizonte o Proyección Terreno y no tiene cargada información topográfica, aparece un aviso.



**Descripción de los Dos Campos de Datos** — Esta opción muestra dos cuadros en el fondo del mapa que pueden presentar los datos que elija. Para SporTrak estos campos de datos son mostrados de manera predefinida.

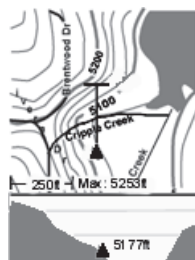
**Cambio de los Campos de Datos** — Permite cambiar los datos a visualizar entre 13 distintas opciones de datos (curso, distancia, velocidad, rumbo, VMG, CTS, ETA, ETE, XTE, vuelta, altitud, tiempo o fecha). Nota: Si ha puesto OFF los Datos Nav, esta opción no está disponible en el menú. Así mismo para personalizar los Dos Campos de Datos mostrados en la pantalla Mapa éstos deben estar activados. Pulse [ESC] tras efectuar los cambios, para salir de la personalización.



**Descripción de la Información de Calle** — Este modo visualiza justo el nombre de la calle próxima a su posición corriente.

**Descripción del Perfil Horizonte** — Este modo muestra, en el fondo de la pantalla Mapa, una representación gráfica del horizonte a una distancia fija de su posición corriente. Esta distancia fija es igual que la escala del mapa seleccionada para la pantalla Mapa, como se aumenta o reduce la escala, el horizonte mostrado cambia. En el modo Perfil Horizonte,

notará una línea proyectada desde el icono de su posición corriente hacia una línea perpendicular corta. La intersección de las dos líneas indica la localización en el mapa donde es calculado el horizonte. (Esta función precisa que los datos de mapa hayan sido cargados de Magellan MapSend Topo para Estados Unidos y que su posición corriente, así como el horizonte proyectado, queden dentro del área cargada.)



Notará que cuando selecciona Perfil Horizonte, su Orientación de Mapa cambia a “Trayecto” por lo que puede tener que cambiarlo cuando termina de ver el perfil de horizonte. Si cambia la Orientación a algo que no sea Trayecto mientras mira el Perfil de Horizonte, son mostrados los Dos Campos de Datos predeterminados. Cambiando de nuevo la Orientación a “Trayecto” se vuelve al Perfil Horizonte.

Para visualizar el perfil de horizonte también debe tener una visión con escala de 0.80 millas o menor. Escalas de zoom superiores a 0.80 millas hacen sí que los datos mostrados cambien a los Dos Campos de Datos, para volver a Perfil Horizonte tan pronto se vuelve a 0.80 millas o menos.

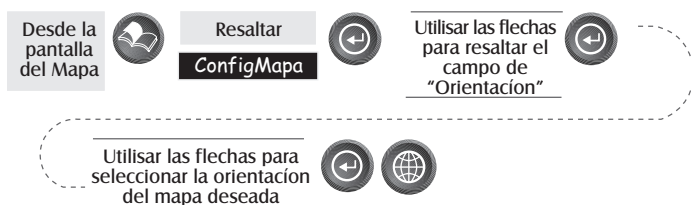
**Descripción Proyección Terreno** — Esta opción permite ver el terreno directamente delante de Usted de manera gráfica. Es calculado desde su posición corriente y se extiende en línea recta hasta la cumbre de la pantalla. Proporciona información instantánea sobre las altitudes del terreno directamente en frente de Usted. Su posición corriente y altitud vienen indicadas en el lado izquierdo de la pantalla. La altitud máxima para el terreno en frente de Usted es mostrada encima del gráfico, cerca del indicador de escala del mapa. (Esta función precisa que los datos de mapa hayan sido cargados de Magellan MapSend Topo para Estados Unidos y que su posición corriente, así como el horizonte proyectado, queden dentro del área cargada).

Como para el Perfil Horizonte, debe tener una visión con escala de 0.80 millas o menor para poder visualizar el terreno proyectado. Escalas de zoom superiores a 0.80 millas hacen sí que los datos mostrados cambien a los Dos Campos de Datos, para volver a Proyección Terreno tan pronto se vuelve a 0.80 millas o menos.



Notará que cuando selecciona Proyección Terreno, su Orientación de Mapa cambia a “Trayecto” por lo que puede tener que cambiarlo cuando termina de ver el terreno proyectado. Si cambia la Orientación a algo que no sea Trayecto mientras mira la Proyección Terreno, son mostrados los Dos Campos de Datos predeterminados. Cambiando de nuevo la Orientación a “Trayecto” se vuelve al terreno proyectado.

**Cambio de Orientación Mapa** — Puede cambiar la manera en que el mapa está orientado en la pantalla a Norte Arriba, Curso Arriba o Trayecto Arriba. El valor predeterminado es Norte Arriba.



**Norte Arriba** En la pantalla el Norte se encuentra arriba.

**Rumbo Arriba** En la pantalla la dirección del tramo activo del recorrido activo se encuentra arriba. Si ninguna ruta es activa, se utiliza la orientación Norte hacia arriba con un recorrido activo.

**Trayecto arriba** En la pantalla la dirección (por ejemplo, la dirección recorrida) se encuentra arriba.

**Selección Uso Principal** — El SporTrak se puede configurar para Uso Marítimo o Terrestre. En Terrestre (predeterminado), el mapa muestra áreas terrestres en blanco y áreas acuáticas en gris oscuro. Para uso marítimo puede ser mejor invertir la visualización, mostrando el agua en blanco y la tierra en gris oscuro. Esto puede facilitar la lectura de algunas informaciones sobre el agua.



**Selección Modo Trayecto** — Permite ver cuanto a menudo el SporTrak memoriza los puntos de trayecto. Configurando el modo en “OFF” el SporTrak para de guardar cualquier nuevo punto de trayecto. En los modos “Auto” o “Auto Detallado”, el SporTrak utiliza un método para guardar los puntos de trayecto que maximiza el uso de la memoria. Utilizando Auto, puede ver más puntos en y cerca de las vueltas y menos puntos en los tramos rectos del mapa. También puede seleccionar intervalos fijos para guardar puntos de trayecto.



Configurando el Modo trayecto en “OFF” se limita mucho la capacidad de SporTrak de crear una ruta de retroceso. Los mismos waypoints temporales para crear la ruta visualizada son utilizados para calcular una ruta de retroceso. Por lo tanto se recomienda utilizar el Modo Trayecto “Auto” cuando sea posible.

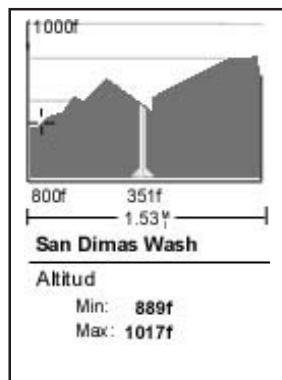
**Auto y Auto Detallado.** Notará que dos de las opciones para el Modo Trayectos son Auto (predeterminado) y Auto Detallado. Fundamentalmente las dos opciones se comportan de la misma manera. Mientras se desplaza en línea recta, se toman sólo pocos puntos de trayecto, pero si se gira el SporTrak aumenta el número de puntos. Esto permite tener una buena representación de su trayecto guardando un mínimo de puntos. Auto Detallado realiza lo mismo que Auto, pero el número de puntos guardados es mayor. Esto permite tener un trayecto más detallado que con Auto, mientras que al mismo tiempo se ahorra memoria con respecto a un ritmo fijo de memorización.

**Uso de Perfil Vertical**— Para esta función hay disponible sólo Historia de Trayecto si no están cargados los datos de mapa MapSend Topo para Estados Unidos. (Comprobación de ruta es una función disponible pero no muestra el perfil vertical, pero se puede usar para crear gráficamente

una ruta. Ver la información sobre Comprobación Ruta para más detalles.) Si se ha cargado un mapa topográfico, tiene las opciones adicionales para seleccionar Comprobación Ruta, Ruta o Ruta Resaltada.

El Perfil Vertical muestra la altitud como representación gráfica para la opción seleccionada.

Mientras se mira la pantalla del perfil vertical, puede usar las flechas a derecha e izquierda para mover el perfil. La línea vertical de trazos en medio del perfil proporciona la altitud para ese punto en el perfil.



**Selección Perfil Vertical** — Nota, no todas las opciones para Perfil Vertical están disponibles siempre. Por ejemplo, si tiene un mapa topográfico cargado pero el cursor o la posición corriente no está en una carretera, no es mostrada la opción “Ruta Resaltada”.



**Descripción Historia Trayecto** — Esta opción muestra el perfil vertical del trayecto memorizado en el SporTrak. Si ha borrado su trayecto, con la opción Borrar Trayecto o borrando la memoria, no se puede acceder a la Historia Trayecto.

**Descripción Perfil Vertical Ruta Resaltada** — (Disponible sólo con datos de mapa cargados de Magellan MapSend Topo para Estados Unidos.) Si el cursor o su posición corriente está en una carretera y tiene mapas topográficos cargados, puede ver el perfil vertical de la carretera seleccionada.

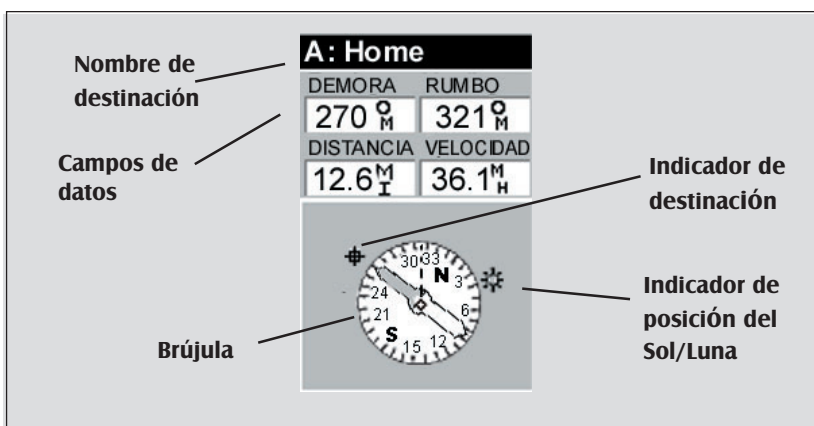
**Descripción Perfil Vertical Ruta** — (Disponible sólo con datos de mapa cargados de Magellan MapSend Topo para Estados Unidos.) Si tiene por lo menos una ruta guardada en memoria, puede ver el perfil vertical de la ruta. Tras seleccionar Perfil Vertical, se le pide que seleccione la ruta que desea trazar.

**Descripción Comprobación Ruta** — La comprobación de ruta realiza dos funciones. Primero, permite crear gráficamente una ruta en la pantalla de Mapa y seguidamente ver el perfil vertical de esta ruta (suponiendo que haya cargado un mapa topográfico). Puede también salvarla como ruta, por lo que permite disponer de una manera más para crear una ruta.

Tras seleccionar Comprobación Ruta en menú Perfil Vertical, vuelve a la pantalla de Mapa donde puede empezar a ver su ruta. Utilizando el teclado de flechas, mueva el cursor al sitio deseado del principio de la ruta y pulse [GOTO]. Ahora utilice el teclado de flechas para desplazarse a otro sitio y pulse [GOTO]. Notará que ha sido tragada una línea gruesa entre los dos puntos. Siga moviendo el cursor y pulsando [GOTO] hasta completar su ruta. Una vez terminado pulse [ENTER] y será mostrado el perfil vertical para la ruta.

Cuando termine de ver el Perfil Vertical de la ruta que ha creado, pulse ESC para volver a la pantalla de Mapa. Ahora puede seguir añadiendo tramos a la ruta.

# Pantalla de la Brújula



## Nombre de Destinación

Cuando se navega con un recorrido GOTO o multi-tramo, el nombre de la destinación está posicionado aquí. Para recorridos multi-tramo, el nombre visualizado es aquello de la destinación relativa al tramo de la ruta que se está recorriendo.

## Campos de datos

Campos de datos personalizables. Usted puede seleccionar los datos visualizados entre las 13 distintas opciones. Puede acceder a la personalización mediante la tecla MENÚ. Algunos datos visualizados pueden ser calculados sólo si Usted está en marcha; los guiones indican los datos no válidos.

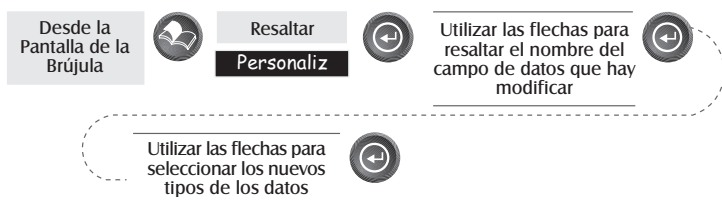
## Brújula/Indicador de Dirección

Mediante la brújula y el indicador de dirección, Usted puede ver muy simplemente las informaciones de la dirección. Note que necesita estar en marcha para que los datos sean válidos.

## Icono de destinación

Cuando está viajando por un recorrido, un icono que representa la destinación del tramo o del GOTO se visualiza fuera de la brújula. Éste le proporciona la dirección necesaria para llegar a su destino. Cuando está recorriendo la ruta y procede recto hacia la destinación, arriba se delinea el icono de destinación mediante el indicador de dirección.

**Personalización de los Campos de Datos** — Permite cambiar los datos a visualizar entre 13 distintas opciones de datos (curso, distancia, velocidad, rumbo, VMG, CTS, ETA, ETE, XTE, vuelta, altitud, tiempo o fecha) para cada uno de los dos campos.



## Pantalla de Datos engrandecidos

**Nombre de  
destinación**

A:
DEMORA
247 <sup>0</sup> <sub>M</sub>
RUMBO
321 <sup>0</sup> <sub>M</sub>
VELOCIDAD
36.1 <sup>M</sup> <sub>H</sub>
DISTANCIA
12.6 <sup>M</sup> <sub>I</sub>

**Campos de  
datos**

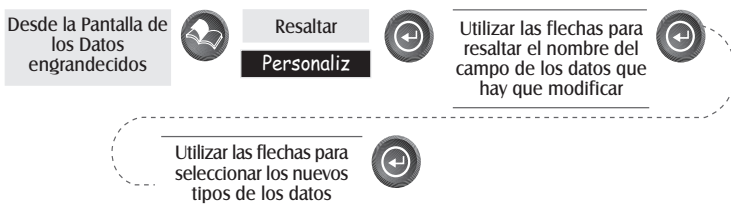
### Nombre de destinación

Cuando se navega con un recorrido GOTO o multi-tramo, el nombre de la destinación está posicionado aquí. Para recorridos multi-tramo, el nombre visualizado es aquello de la destinación relativa al tramo de la ruta con la que se está navegando.

### Campos de datos

Campos de datos personalizables. Usted puede seleccionar los datos visualizados entre las 13 distintas opciones. Puede acceder a la personalización mediante la tecla MENÚ. Algunos datos visualizados pueden ser calculados sólo si Usted está en marcha; los guiones indican los datos no válidos.

**Personalización de los Campos de Datos** — Permite cambiar los datos a visualizar entre 13 distintas opciones de datos (curso, distancia, velocidad, rumbo, VMG, CTS, ETA, ETE, XTE, vuelta, altitud, tiempo o fecha) para cada uno de los dos campos.



## Pantalla de Posición

Las pantallas 1 y 2 de Posición simplemente muestran su posición corriente utilizando los sistemas de coordenadas seleccionados en Configuración. La pantalla 1 de Posición muestra toda la información básica sobre posición, tiempo y satélite, todo en una pantalla. Además, la información corriente de navegación es mostrada en la mitad inferior de la pantalla.

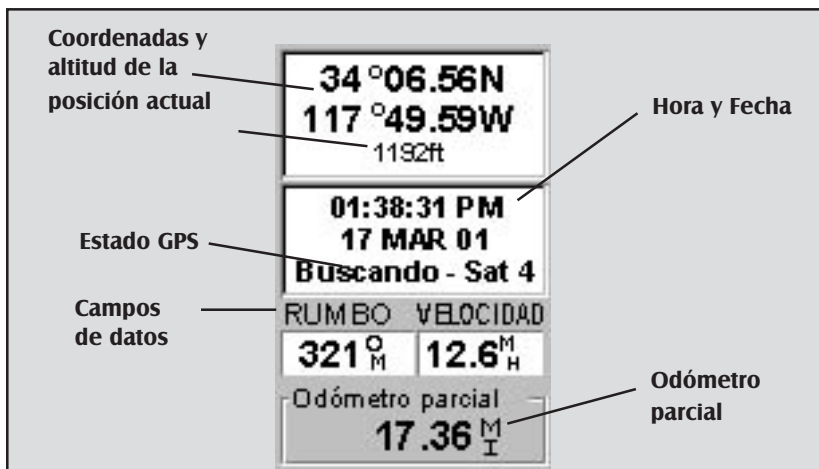
**Selección de la Pantalla Posición** — Permite cambiar entre dos pantallas de Posición. Esto permite visualizar la misma posición con diferentes sistemas de coordenadas. Es de utilidad cuando se comparan datos de navegación entre dispositivos y mapas que utilizan sistemas de coordenadas distintos.

La pantalla visualizada se puede cambiar pulsando las flechas Derecha o Izquierda mientras se mira la pantalla Posición.

*Se puede cambiar el sistema visualizado de coordenadas siguiendo las instrucciones en Configuración – Selección del Sistema de Coordenadas.*

**Reinicio Odómetro Parcial** — Reinicia a 0000.00 el odómetro parcial.





Utilice las flechas Izquierda/Derecha para bloquearse entre la Posición 1 y la Posición 2

### Coordenadas y altitud de la posición actual

Visualiza la posición en el sistema de coordenadas elegido bajo la Configuración. Además, muestra la altitud de la posición. Si SporTrak no está calculando las posiciones fijas, se visualiza la última posición calculada.

### Estado GPS

Le proporciona informaciones sobre el estado actual de una parte del receptor GPS de SporTrak.

### Campos de datos

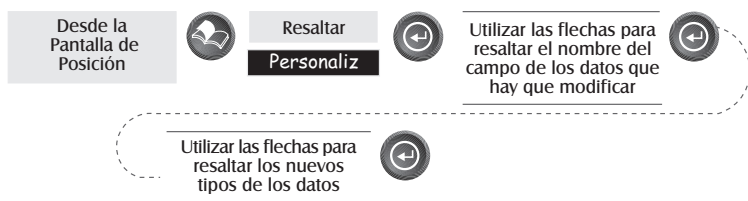
Campos datos personalizables. Usted puede seleccionar los datos visualizados entre 13 distintas opciones. Puede acceder a la personalización mediante la tecla MENÚ. Algunos datos visualizados se pueden calcular sólo si Usted está en marcha; los guiones indican los datos no válidos.

### Odómetro parcial

El odómetro funciona como lo del coche. Usted puede configurarlo nuevamente con la tecla MENÚ.

**Personalización de los Campos de Datos** — Permite cambiar los datos a visualizar entre 13 distintas opciones de datos (curso, distancia, velocidad, rumbo, VMG, CTS, ETA, ETE, XTE, vuelta, altitud, tiempo o fecha) para cada uno de los dos campos.





**Mensajes de Estado GPS** — En la pantalla Posición son mostrados mensajes que indican el estado de la sección receptora GPS del SporTrak.

Mensaje	Descripción
Buscando – 1er sat	Buscando el 1er satélite.
Buscando – 2º sat	1er satélite encontrado; buscando el 2º satélite
Buscando – 3er sat	Dos satélites encontrados y buscando un tercero.
Buscando – 4º sat	Tres satélites encontrados y buscando el cuarto.
Recogiendo Datos	Todos los satélites necesarios para determinar la posición han sido recibidos y la posición ha sido calculada.
Promediando	SporTrak está calculando referencias; la velocidad es próxima a 0.0 por lo que la posición es promediada.
EPE xxft	Error Estimado de Posición en pies. SporTrak está calculando referencias mientras se está en movimiento.
DGPS	Las referencias calculadas son corregidas diferencialmente.

Dado que el SporTrak es un receptor de 12 canales, una vez encontrado el primer satélite, para encontrar los restantes y calcular un valor bastante pocos segundos.

#### **Selección Sistema de Coordenadas, Datos Mapa y Modo Altitud** —

Permite cambiar el sistema de coordenadas, datos de mapa y modo altitud para las Pantallas de Posición primaria y secundaria. Estas funciones actúan de la misma manera descrita en la sección Configuración de este manual. Simplemente pulse [MENU] en cualquier pantalla de Posición, seleccione la opción, pulse [ENTER] y siga las indicaciones.

## La Pantalla Ruta

La Pantalla Ruta le proporciona información de navegación en un formato gráfico. En la parte superior de la pantalla hay cuatro campos de datos personalizables. Inmediatamente debajo de ellos hay una brújula que le proporciona su rumbo. Siguiendo la brújula es una representación gráfica de su ruta como si fuese un ruta. Esta indicación familiar de donde se encuentra con respecto a su ruta planeada le proporciona los conocimientos necesarios para quedar en el trayecto.



### Nombre Destino

Cuando navega por una ruta GOTO o multitramo, aquí aparece el nombre del destino. Para las rutas multitramo, el nombre mostrado es el mismo que el del destino del tramo de ruta que está recorriendo en ese momento.

### Campos de Datos

Campos de datos personalizables. Los datos mostrados se pueden seleccionar entre 13 opciones diversas. Con el botón MENÚ se accede a la personalización. Algunos de los datos mostrados necesitan que usted se mueva para ser calculados, los datos no válidos quedan indicados por guiones.

### Brújula

Muestra su ruta en el formato familiar de una brújula.

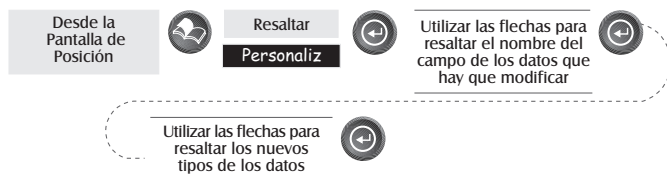
### Ruta

Muestra gráficamente la ruta (GOTO u otras rutas) activa. Desplazándole a la derecha o la izquierda del trayecto previsto, el ruta se desplaza en la pantalla indicando por que lado girar para volver en el trayecto. Idealmente, el ruta debe estar centrado en la pantalla. También, puede ver de antemano los cambios de dirección y prepararse como corresponda.

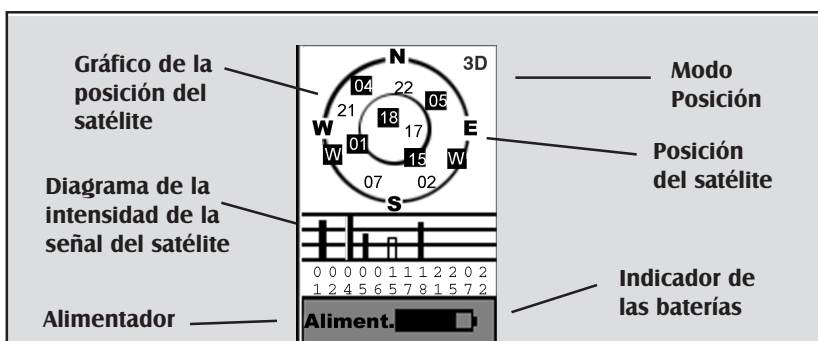
### Indicador de Escala

Utilice Zoom In/Out para cambiar la escala.

**Personalización de los Campos de Datos** — Permite cambiar los datos a visualizar entre 13 distintas opciones de datos (curso, distancia, velocidad, rumbo, VMG, CTS, ETA, ETE, XTE, vuelta, altitud, tiempo o fecha) para cada uno de los cuatro campos.



## Pantalla de Estado de Sat



### Gráfico de la posición del satélite

Los dos círculos indican la altitud del satélite visto desde la posición actual; el círculo externo es el horizonte, lo interno mide 45° desde el horizonte. El centro del círculo mide 90° desde el horizonte o es sobrestante a esto.

### Diagrama de la intensidad de la señal del satélite

Visualiza la intensidad de la señal satelitar. La columna clara indica que SporTrak empieza a captar la información del satélite. Los satélites utilizados para calcular la posición están indicados mediante columnas oscuras. La altura de la columna indica la relativa intensidad de la señal; como más alta es la columna, tanto más fuerte es la señal.

### Alimentador

Indica el alimentador utilizado — ALIMENTACIÓN (Batería Intera) o ALIMENTACIÓN EXTERNA.

### Modo Posición

3D - la posición calculada es a 3 dimensiones (se está calculando la altitud).  
2D - la posición calculada es a 2 dimensiones (no se está calculando la altitud).  
Espacio vacío - SporTrak no está calculando una posición fija.

### Posición del satélite

Donde está localizado el satélite respecto a la posición.

# Waypoint/Base de datos

**Acceder a los waypoint en la base de datos** — Todos los waypoint guardados en la memoria, ya sea porque los ha introducido el usuario o porque ya estaban en la memoria, pueden encontrarse en el base de datos de los waypoint. Usted necesitará tener acceso a los waypoint de la base de datos cuando modifique los waypoint, cuando active una ruta GOTO o cuando tenga que crear una ruta con varios tramos.

Desde cualquier pantalla



Resaltar

Base Datos



Utilice las flechas arriba/abajo para seleccionar la categoría

Utilice las flechas izquierda/derecha para seleccionar "Buscar por"



**Seleccionar los waypoint utilizando la lista "Más cercano".** Si la *Posición Cercana* se selecciona como la opción "Buscar por" mediante la base de datos o si Usuario ha sido seleccionado como una categoría, Usted tendrá delante una lista de waypoint de la que podrá elegir el punto que quiera. La información en la parte inferior de la pantalla indica el rumbo y la distancia que hay entre el waypoint resaltado y su posición actual.

Utilice las flechas arriba/abajo para resaltar los waypoint



**Seleccionar waypoint utilizando la lista alfabética.** Si se selecciona *Alfabética* como la opción "Buscar por" para la base de datos, aparecerá una pantalla ligeramente diferente a la pantalla de la lista "Más cercano". Ya que la lista puede ser muy larga, una casilla "Busca rápido" ha sido incluida en la parte de arriba de la pantalla para que la búsqueda sea más veloz. La información en la parte inferior de la pantalla indica el rumbo y la distancia que hay entre el waypoint resaltado y su posición actual o el cursor si está en el modo Cursor.

*Nota:* Cuando se selecciona la categoría Usuario, el SporTrak no usa la lista con la casilla "Busca rápido".



**Seleccionar los waypoint más cercanos al cursor.** Como ya indicado en la sección Pantalla del Mapa, la Pantalla del Mapa presenta dos modos de uso: posición y cursor. Si Usted se encuentra en el modo cursor es posible que prefiera saber cuáles son los waypoints que están cerca de su cursor y no los que están más cerca de su posición actual. Usted puede hacerlo seleccionando la opción “Buscar por” de *Cercano al cursor*. En este caso Usted tiene delante una lista de waypoints que se encuentran cerca del cursor según la categoría que Usted mismo ha seleccionado.

Después de que ha aparecido la lista, use las flechas Arriba/Abajo para resaltar un waypoint y pulse ENTER para ver la relativa información. Cuando se resalta un waypoint, el rumbo y la distancia desde el cursor hasta el waypoint aparece en la pantalla al final de la lista.

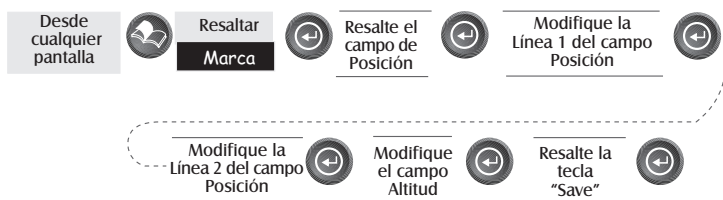
*Nota:* La opción “Busca por” de *Cercano al cursor* se puede utilizar solamente cuando la pantalla del Mapa se encuentra en el modo cursor.

**Guardar la posición actual como waypoint** — Crea y registra su posición actual en la memoria del SporTrak. Los waypoints registrados pueden ser utilizados en GOTO y en la creación de rutas. Cuando se guarda un waypoint, se puede modificar un icono, un nombre y añadir un mensaje o también se puede, simplemente, guardar el waypoint usando el nombre de fábrica por el SporTrak.



(Nota: Para modificar el icono, el nombre o el mensaje, use las flechas Arriba/Abajo para resaltar el campo que desea cambiar y pulse ENTER. Se encontrará situado en el *modo Cambio*. Usando este método en “Introducción” Usted puede personalizar el waypoint para que le resulte más fácil recordarse de qué se trata.)

**Crear un nuevo waypoint manualmente** — Permite la creación de un nuevo waypoint con otras coordenadas diferentes de la posición actual. Las coordenadas para una nueva posición tienen que ser introducidas manualmente.



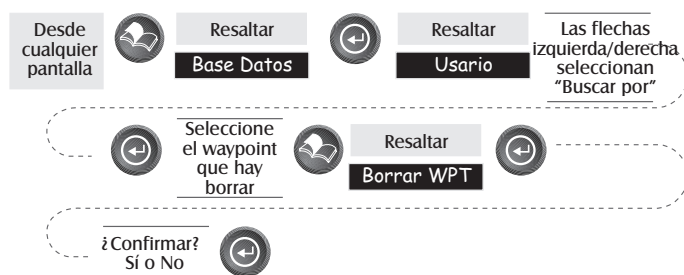
(Nota: Para modificar el icono, el nombre o el mensaje, use las flechas Arriba/Abajo para resaltar el campo que desea modificar y pulse ENTER. Se encontrará situado en el *modo Cambio*.)

**Crear un nuevo waypoint con el cursor del Mapa** — Proporciona un método de creación de nuevos waypoint con unas coordenadas diferentes de la posición actual. Las nuevas coordenadas vienen calculadas automáticamente según la localización del cursor del mapa.

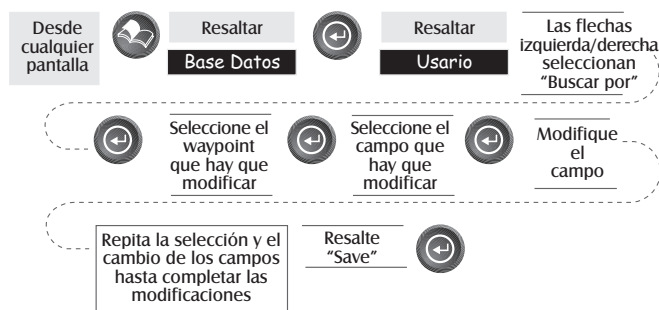


(Nota: Para modificar el icono, el nombre o el mensaje, use las flechas Arriba/Abajo para resaltar el campo que desea cambiar y pulse ENTER. Se encontrará situado en el *modo Cambio*.)

**Eliminar un waypoint del usuario** — Elimina un waypoint que Usted ha creado de antemano.



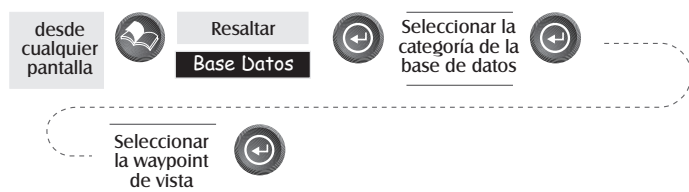
**Modificar un waypoint del usuario** — Le permite modificar un waypoint que Usted ha ya registrado en la memoria del SporTrak.



Un modo alternativo para utilizar el modo cambio es pulsar **MENÚ** después de resaltar el waypoint que se desea modificar. Resalte Cambio WPT y pulse **ENTER**

**Visualizar un objeto de mapa en el mapa** — Aparece en el mapa el objeto de mapa seleccionado.

Nota: Esta función sirve solamente para ver objetos del mapa (ciudades, aeropuertos, etc.). Consulte Visualización de un waypoint del Usuario en el mapa para obtener las instrucciones sobre cómo utilizar esta función con los waypoint del Usuario.



**Visualizar un waypoint del usuario en el map** — Sitúa y muestra en el mapa el waypoint del Usuario seleccionado.



Nota: Si el waypoint viene utilizado en una ruta, Usted puede encontrarse con una alerta que le avisa de que está en una ruta después de haberlo seleccionado en la lista. Esto sucede porque la pantalla desde la que se accede a la tecla Ver puede ser utilizada también para modificar el waypoint y puede no ser correcto modificar un waypoint que se está utilizando en una ruta.

Note asimismo que todos los cambios que intente hacer a un waypoint no se guardan en la memoria cuando se usa la tecla Ver. Es necesario resaltar Guardar y pulsar **ENTER** para registrar los cambios.

**Guardar un objeto del mapa como waypoint del usuario** — Guarda un objeto de mapa como waypoint para registrarlo en la lista de los waypoint del Usuario. Esta posibilidad puede ser utilizada si se quiere modificar un objeto o si se desea usar el objeto como un waypoint en la función Sol/Luna o Pesca/Caza.

Siga las instrucciones anteriormente indicadas para *Visualizar un objeto de mapa en un mapa*. Mantenga pulsada la tecla MARK durante 2-3 segundos. Modifique los campos del waypoint que desea y cuando haya acabado, resalte “Guardar” y pulse ENTER.

**Buscar la dirección de una calle** — Esta opción le consiente buscar la base de datos de un mapa cargado para una determinada dirección. Después de haber encontrado la dirección, es posible guardarla como waypoint (GOTO) o visualizarla en la Pantalla del Mapa.

*NOTA: Esta opción se presenta disponible SOLAMENTE si Usted ha cargado uno o más mapas del CD-ROM Magellan MapSend Streets.*



**Marca.** Si selecciona “GOTO” - Marca- y pulsa ENTER, aparece en la pantalla Cambio Waypoint. Entonces se puede cambiar una cualquiera de las características atribuidas a ese waypoint. Resalte “Guardar” y pulse ENTER para registrar este waypoint en la memoria del SporTrak.

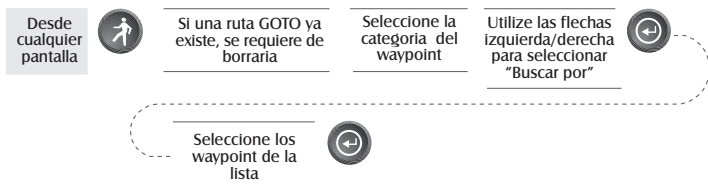
**Ver.** Al seleccionar “Ver” y pulsar ENTER se vuelve a la Pantalla del Mapa en el modo cursor con el cursor en la dirección que Usted ha introducido. Desde este punto, es posible crear un waypoint manteniendo pulsada la tecla GOTO

*Nota:* La búsqueda de una dirección tiene algunos límites y depende del mapa que ha sido cargado del software MapSend Streets. Al introducir la dirección se puede observar que las opciones disponibles aparecen indicadas en la pantalla. Las direcciones introducidas tienen que estar presentes en esta serie de opciones.



# Rutas

**Crear una ruta GOTO** — Crea y configura como ruta activa una ruta de un tramo con la actual posición como punto de partida y con un waypoint de destino que puede ser elegido en la base de datos del waypoint.

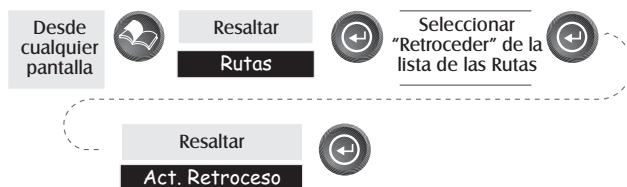


Las rutas GOTO no se guardan en la memoria. Si Usted apaga el SporTrak y luego lo vuelve a encender, la ruta GOTO desaparece. Por eso tiene que crear una nueva ruta GOTO si todavía tiene la intención de completar su ruta.

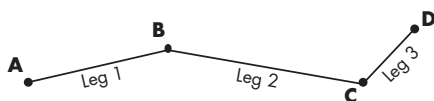
Además tenga presente que cuando seleccione la categoría de Waypoint, tendrá que seguir las instrucciones seleccionando "Buscar Por".

Es posible seleccionar solamente aquellos waypoint que se encuentran en las cercanías (Más cercano) o todos aquellos waypoint presentes en la categoría por orden alfabético.

**Crear una ruta de retroceso** — Crea una ruta usando la información sobre el trayecto registrada en el SporTrak para que Usted pueda "volver" sobre sus propios pasos. Un buen ejemplo de cómo se usa el retroceso es imaginar que Usted se encuentra caminando o corriendo con su SporTrak encendido y que calcula las posiciones fijas. Después de 30 minutos, Usted decide de volver al punto de partida, siguiendo la misma ruta que hizo al principio. Sólo necesita seguir las instrucciones indicadas y dejar que el SporTrak le conduzca allí.

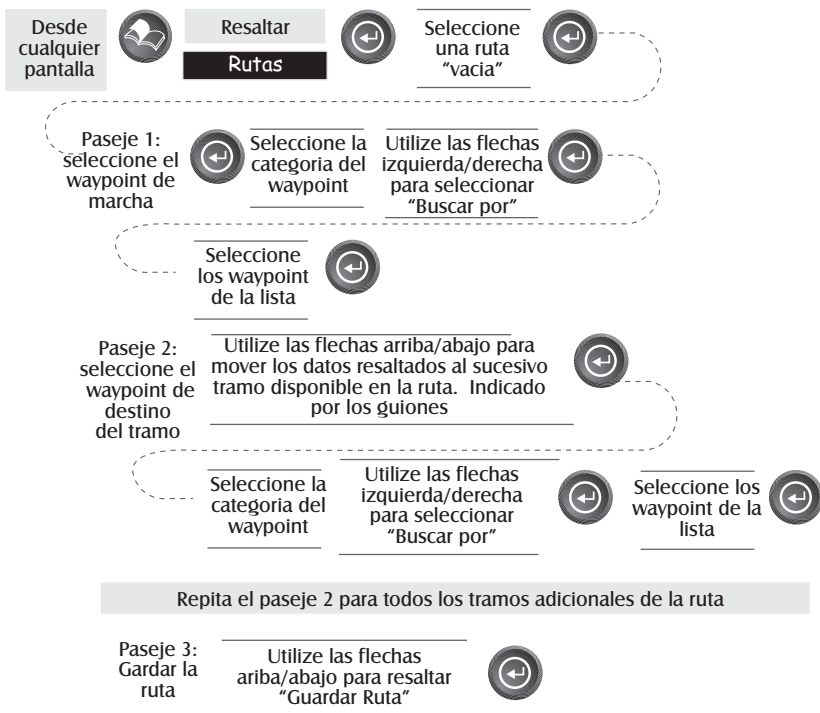


**Crear una ruta multi-tramo** — Proporciona el medio para crear una ruta multi-tramo que puede ser registrada en la memoria. Las rutas multi tramo son, seguramente, la función más complicada del SporTrak pero, una vez que se entiende su proceso, resulta muy fácil comprender el sistema y aplicarlo. Si un GOTO es un ruta de 1 tramo con un punto de partida y un punto de llegada, entonces se puede imaginar que una serie de GOTO forman todos juntos una línea donde la llegada de un GOTO es el punto de partida del siguiente GOTO. Esto significa que si Usted tiene tres GOTO, un desde “A” hasta “B”, otro desde “B” hasta “C” y el tercero desde “C” hasta “D”, puede ponerlos todos juntos y componer una ruta multi-tramo. En este ejemplo se obtiene un ruta de 3 tramos que va desde “A” hasta “B”, hasta “C”, hasta “D”.



Estas rutas tienen una ventaja sobre el GOTO ya que A) el punto de partida no tiene que ser la posición en la que Usted se encuentra actualmente, B) permanecen siempre registradas en la memoria y si se ponen en acción, se quedan siempre activas, aunque se apague SporTrak y se vuelva a encender; C) pueden ser registradas y se pueden usar todas las veces que se desee.

(Nota: estas rutas han sido denominadas “multi-tramo” para facilitar la comprensión de su significado, aunque se puede crear una ruta de 1 tramo y guardarla en la memoria del SporTrak).



**Activar/Desactivar una ruta** — Permite activar o desactivar una ruta registrada. Cuando una ruta se usa para navegar, se denomina “activa”. Si se desea usar una ruta para navegar, siga los siguientes pasos para activarla.



(Nota: Si la ruta es activa, el SporTrak indicará automáticamente “Desactiva ruta” en el menú y, al contrario, si la ruta no ha sido activada, aparecerá “Activa ruta”).

**Visualizar una ruta** — Permite ver los tramos de una ruta usando la misma pantalla que ha sido usada para crear la ruta. La visualización de una ruta puede ser usado si se quiere simplemente ver los componentes de la ruta o como preparación para modificar la ruta.



**Cambio de la ruta** — Permite modificar una ruta ya existente introduciendo un tramo, cancelándolo o cambiándolo. Siga las instrucciones indicadas en *Visualizar una ruta* y después use las instrucciones para introducir, borrar o sustituir o añadir un tramo en el modo más apropiado.

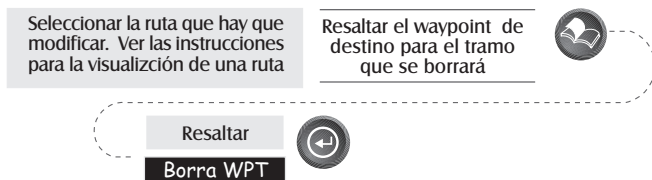
Cuando haya acabado de modificar la ruta, utilice las flechas Arriba/Abajo para resaltar el botón “Guardar Ruta” y pulse ENTER.

**Introducir un tramo** — Introducir un waypoint en el medio de un tramo ya existente significa crear dos tramos donde había uno solo.

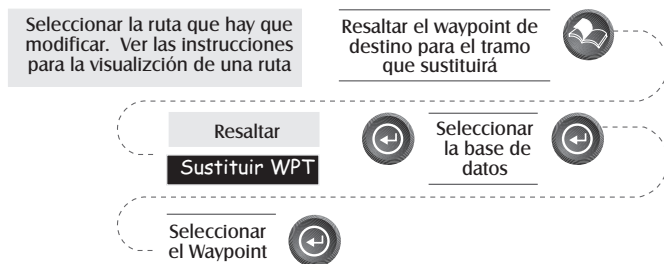


En el ejemplo de una ruta que va desde “A” hasta “B”, hasta “C”, hasta “D”, si se desea introducir un waypoint “E” entre “B” y “C” es necesario resaltar el waypoint “C” y seguir los pasos para introducir el waypoint “E”. De esta manera su ruta será desde “A” hasta “B”, hasta “E”, hasta “C”, hasta “D”.

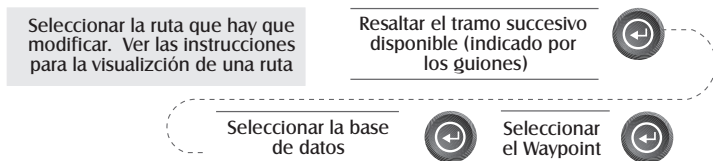
## Borrar un tramo — Borra un tramo de la ruta.



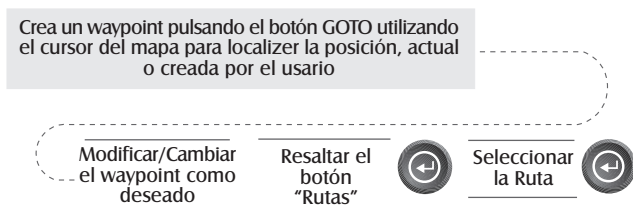
## Sustituir un tramo— Sustituye el destino de un tramo ya existente con un nuevo destino.



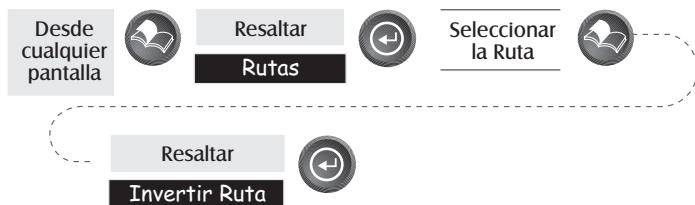
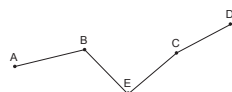
## Añadir un tramo — Añade un tramo al final de la ruta.



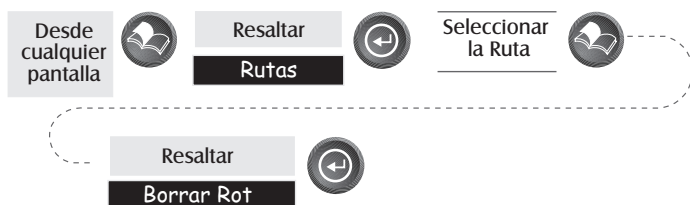
## Añadir un waypoint apenas creado a una ruta — Le permite añadir un waypoint apenas creado a una ruta cualquiera en la memoria.



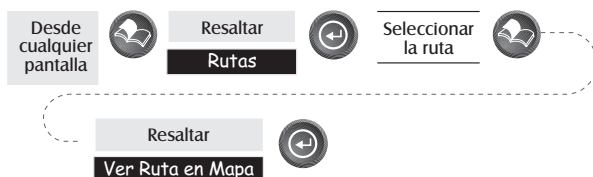
**Desandar una ruta** — Permite desandar cualquier ruta en memoria. En el ejemplo usado antes de “A” hasta “B”, hasta “C”, hasta “D”, si la ruta fuera desandada sería “D”, hasta “C”, hasta “B”, hasta “A”.



**Borrar una ruta** — Permite borrar cualquier ruta en memoria. Resulta útil cuando se desea añadir una nueva ruta pero no se encuentra disponible ninguna ruta “Vacía”.



**Visualizar una ruta en la Pantalla del Mapa** — Le proporciona una representación gráfica de la ruta seleccionada en la pantalla del Mapa.

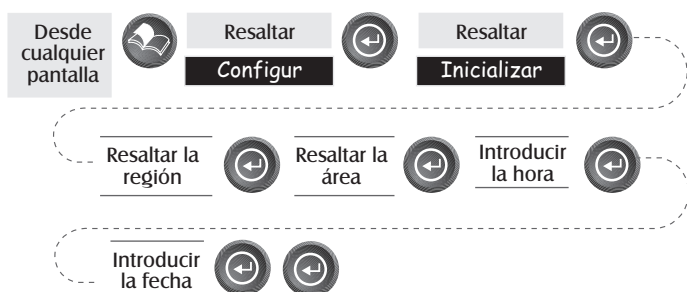


**Crear una ruta usando la historia del trayecto** — Esto le permite crear automáticamente una ruta multi-tramo usando su historia del trayecto. Esta ruta será registrada en su lista de rutas con el nombre convencional desde “T01P01 hasta T01Pxx”, donde Pxx indica el número de puntos en la ruta.

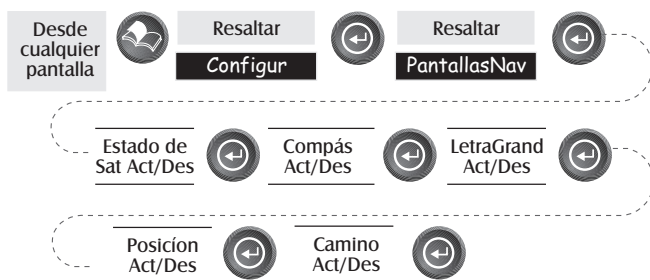


# Configurar

**Inicializar el SporTrak** — Le permite inicializar el SporTrak. Podría ser necesario para hacer más rápida la adquisición del satélite. Esto podría sucederle viajando a más de 500 millas con su SporTrak apagado o habiendo perdido completamente la memoria.



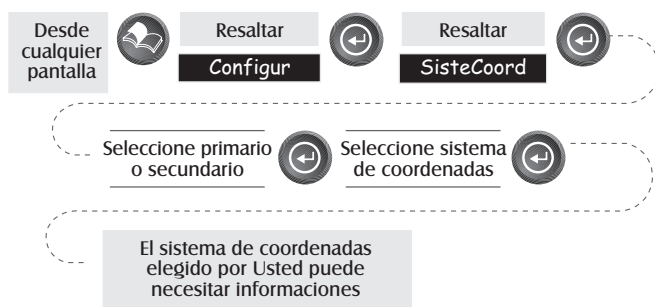
**Apagar/Encender la pantalla NAV** — Le permite apagar o encender cualquier pantalla de navegación que elija.



(Nota: Para guardar las pantallas seleccionadas es necesario pasar a través de la entera secuencia de pantallas nav. Por ejemplo, si apaga la pantalla Estado del Satélite y pulsa ESC antes de confirmar todas las pantallas nav, su selección no vendrá guardada y la pantalla de Estado del Satélite seguirá todavía activa).

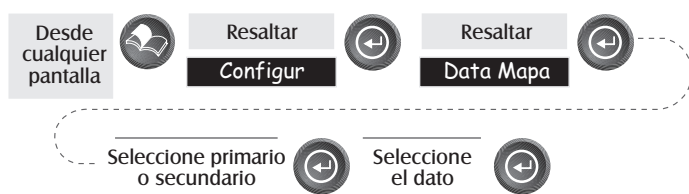
**Valor de fábrica: Todos en ON**

**Seleccionar el sistema de coordenadas** — Permite configurar el sistema de coordenadas que será utilizado para indicar la posición de la pantalla de primaria o secundaria posición. Los sistemas de coordenadas disponibles son: Lat/Lon, UTM, OSGB, Rejilla Irlandés, Rejilla Suizo, Rejilla Sueco, Rejilla Finlandés, Rejilla Alemán, Rejilla Francés, USNG, MGRS, o Rejilla usuario.



**Valor de fábrica: Primario - Lat/Lon GRAD.MIN.MMM**  
**Secundario - UTM**

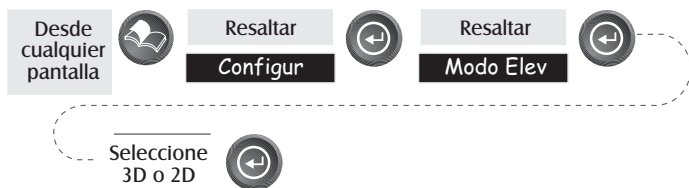
**Seleccionar un dato del mapa** — Permite configurar el dato utilizado para calcular las coordenadas que corresponden al dato usado en el mapa o en el diagrama. Si Usted usa un mapa o una diagrama con su SporTrak y los datos no corresponden, pueden verificarse irregularidades cuando se comparan las coordenadas.



**Valor de fábrica: Primario - WGS84    Secundario- WGS84**

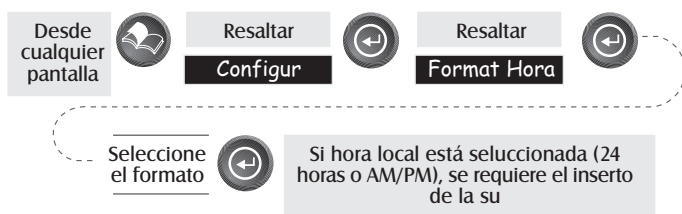


**Seleccionar el modo altitud** — Le permite seleccionar el modo altitud usado por el SporTrak. Es posible elegir entre 3D (muestra la información del satélite para calcular la altitud) o 2D (muestra una altitud fija basada sobre la altitud introducida).



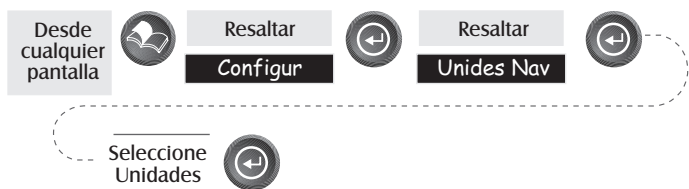
**Valor de fábrica: 3D**

**Seleccionar el formato hora** — Le permite elegir entre tres formatos diferentes de horario: Local 24 horas (horario militar), Local AM/PM o UTC.



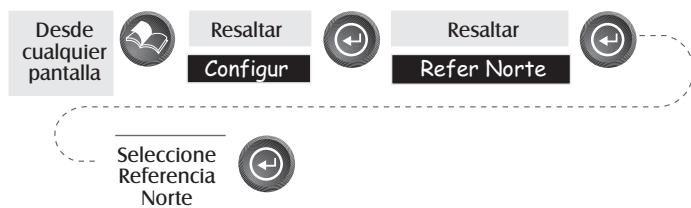
**Valor de fábrica: AM/PM local**

**Seleccionar la unidad NAV** — Le permite seleccionar las unidades de medida que serán utilizadas cuando se muestren en la pantalla los datos de la navegación. Las opciones son: Millas/MPH, NM/Nudos o KM/KPH.



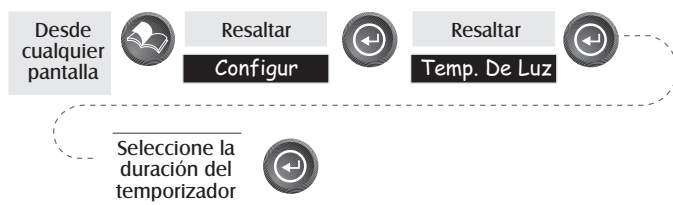
**Valor de fábrica: Millas/MPH**

**Seleccionar la referencia Norte** — Le permite introducir en su SporTrak cuando utilizar el Norte verdadero o el Norte magnético como referencia.



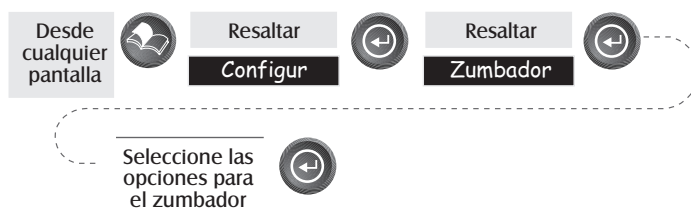
**Valor de fábrica: Magnético**

**Configurar el temporizador de la retro-iluminación** — Le permite configurar el intervalo de tiempo que será empleado para apagar la pantalla de la retro-iluminación cuando no sea utilizada. Los intervalos de tiempo disponibles son: 30 segundos, 1 minuto, 2 minutos, 4 minutos, 10 minutos o Temporizador apagado.



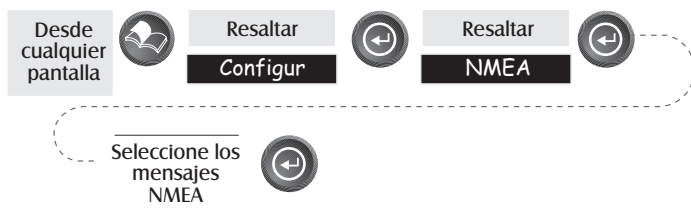
**Valor de fábrica: 4 minutos**

**Encender/Apagar el zumbador** — Le permite seleccionar el modos del sonido del zumbador. Es posible elegir entre Apagar, Sólo teclas (pulsando una tecla se provoca el sonido), Sólo Alarmas (cuando se encuentra activada una alarma) o teclas y alarmas.



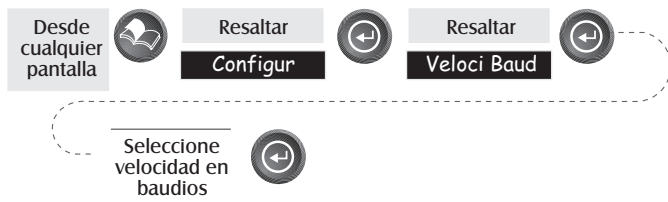
**Valor de fábrica: Teclas/Alarmas**

**Seleccionar un mensaje NMEA** — Le permite seleccionar el mensaje NMEA que será visualizado desde el SporTrak. Las posibilidades son: Apagar, V1.5 APA, V1.5 XTE o V2.1 GSA. Su selección dependerá del mensaje que el dispositivo al que se está conectando necesite recibir.



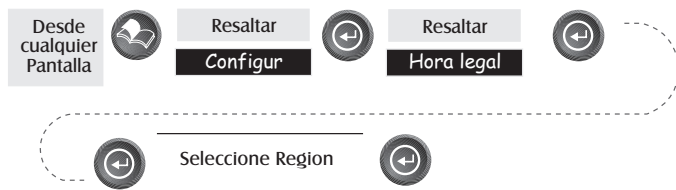
**Valor de fábrica: Apagar**

**Seleccionar la velocidad en baudios** — Le permite configurar la velocidad en baudios de los datos que se están transmitiendo desde la puerta de salida del SporTrak. La velocidad en baudios transmitida tiene que marcar una velocidad en baudios igual a la velocidad configurada en el dispositivo. Es posible elegir entre 1200 baudios, 4800 baudios, 9600 baudios, 19200 baudios, 57600 baudios o 115200 baudios.



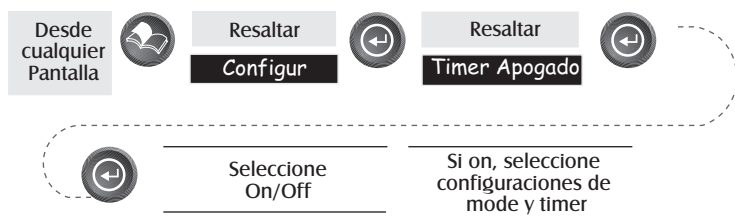
**Valor de fábrica: 4800 Baudios**

**Selección de la Hora de Verano** - Le permite seleccionar la región en que se encuentra para permitir al SporTrak ajustar automáticamente la hora visualizada para compensar la hora de verano. Puede seleccionar Estados Unidos (la hora de verano comienza el primer Domingo de Abril y termina el último Domingo de Octubre), Unión Europea (la hora de verano comienza el último Domingo de Marzo y termina el último domingo de Octubre), como también puede seleccionar Customize para configurar el mes y el día de inicio y de fin de la hora de verano de la zona en que se encuentra.



**Valor por defecto:** La hora de verano apropiada (sólo Estados Unidos o Unión Europea) será configurada automáticamente por su SporTrak durante la puesta en servicio cuando vaya a utilizarlo por la primera vez.

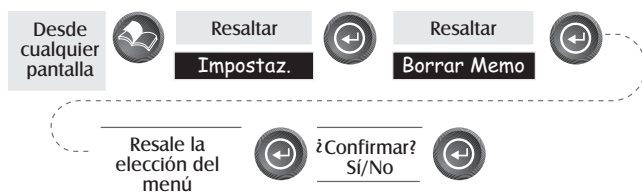
**Temporizador de Apagado** - Los usuarios de GPS saben cuán importante es ahorrar pilas y el temporizador de apagado le proporciona una herramienta más para hacerlo. Seleccione "On" para activar el modo y por cuanto tiempo el SporTrak debe quedar encendido. Si el modo que selecciona es "Time", el campo del temporizador le permite seleccionar por cuanto tiempo el SporTrak queda encendido antes de apagarse automáticamente si no se pulsan teclas. Si selecciona el modo "Position", el campo del temporizador le permite configurar al cabo de cuanto tiempo el SporTrak se debe apagar cuando la posición no ha cambiado y no se han pulsado teclas.



**Valor por defecto:** Off

# Borrar la memoria

Todas las funciones Borra operan de la misma manera. Las instrucciones indicadas se refieren a todas las opciones para cancelar excepto la de Borrar toda.



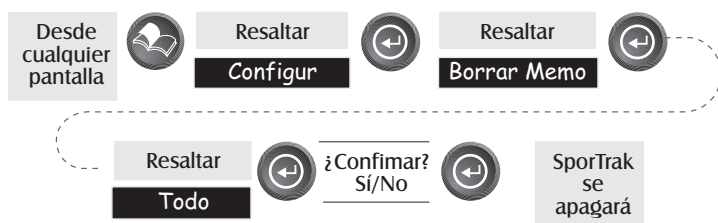
**Borrar la Historia del trayecto** — Cancelará de la memoria la historia del trayecto que aparece en la pantalla del mapa.

**Borrar los Wpt/rutas** — Cancelará todos los waypoint y rutas que se encuentran en la memoria del SporTrak.

**Borrar todas las rutas** — Cancelará todas las rutas que se encuentran en la memoria del SporTrak.

**Volver a configurar el SporTrak con los valores de fábrica** — Le permite volver a configurar todas las opciones de Configuración con los valores de fábrica.

**Borrar toda la memoria en el SporTrak** — Cancela toda la memoria del SporTrak. Después de haber completado estas instrucciones, el SporTrak se apagará. La próxima vez que Usted lo encienda, le indicará que tiene que ser inicializado.



## Mostrar Sol/Luna

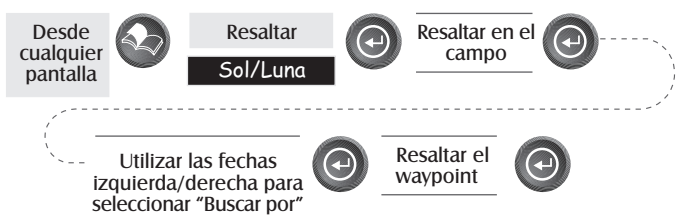
**Acceder a la pantalla del Sol/Luna** — La pantalla del Sol/Luna indica la hora del amanecer, de la puesta del sol y las fases lunares en cualquier waypoint que haya sido registrado en la categoría Usuario en la base de datos de los waypoint. Todos los horarios indicados son horarios locales relativos a la posición actual.



**Modificar la fecha Sol/Luna** — Le permite cambiar la fecha relativa a la información sobre la luna o el sol relativa a la posición seleccionada.

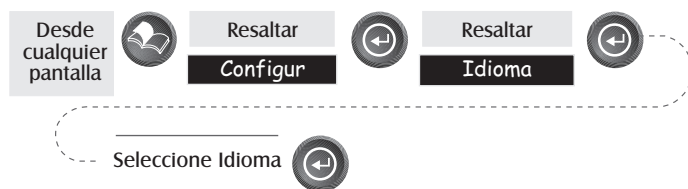


**Modificar la posición Sol/Luna** — Le permite cambiar la posición sobre la cual se desea ver la información relativa a la luna o el sol. El valor de fábrica es "Posición" que es la posición actual.



## Idiomas

Es posible seleccionar uno de los nueve idiomas (Inglés, Francés, Alemán, Sueco, Español, Italiano, Holandés, Portugués o Finladés) para utilizar el SporTrak.



Consejo: Si se cambia el idioma configurado en el SporTrak solamente para ver cómo es y necesita volver a la pantalla de Selección del idioma, siga estas instrucciones. Pulse NAV hasta que aparezca la pantalla MAP y pulse MENÚ. Seleccione el séptimo elemento en la lista y pulse ENTER. Pulse la flecha Arriba una vez y luego ENTER. Se encontrará de nuevo en la pantalla de Selección del idioma.

## Mostrar los horarios de Pesca/Caza

**Acceder a la pantalla de Pesca/Caza** — La pantalla de Pesca/Caza indica cuales son los mejores horarios para pescar o cazar en la posición que Usted ha elegido entre los waypoints del Usuario.



**Modificar la fecha de Pesca/Caza** — Le permite cambiar la fecha para la información sobre caza/pesca relativa a la posición seleccionada.

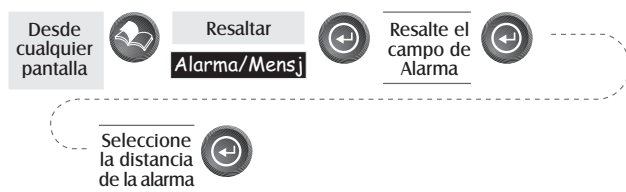


**Modificar la posición Pesca/Caza** — Le permite cambiar la posición sobre la cual se desea ver cuales son los horarios para cazar o pescar. El valor de fábrica es “Posición” que es la posición actual.



## Alarmes de SporTrak

Todas las opciones de alarma están configuradas en el mismo modo. Las siguientes instrucciones se refieren a todas las configuraciones de alarma. Cuando el zumbador está encendido como alarma (véase Configuración - Apagar/Encender Zumbador) se producirá un pitido como alarma. Una alerta visiva aparecerá como alarma aunque el zumbador esté apagado o encendido.



**Configurar la alarma de llegada** — La alarma de llegada le avisa de que ha llegado al destino de su GOTO o al destino de un tramo de la ruta por la cual Usted está navegando. Esta opción le permite configurar la distancia desde el destino donde la alarma empezará a sonar.

**Configurar la alarma de fondeo** — La alarma de fondeo sonará cuando Usted se haya alejado de su punto de fondeo a una distancia establecida. Por ejemplo, es posible configurar el fondeo con su alarma encendida para que suene a una determinada distancia. Mientras el MPA 330 esté encendido y calcula las posiciones fijas, Usted puede irse a pescar o a realizar otras actividades sabiendo que si se va más lejos del lugar seleccionado, el SporTrak le avisará.

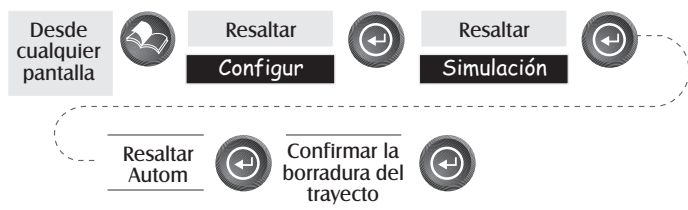


**Configurar la alarma XTE** — Los XTE o errores de trayecto transversal se verifican cuando Usted se encuentra fuera del curso de la ruta por la que está navegando. La distancia configurada en la alarma es la distancia a la derecha o a la izquierda del rumbo con el que se supone que Usted está viajando.

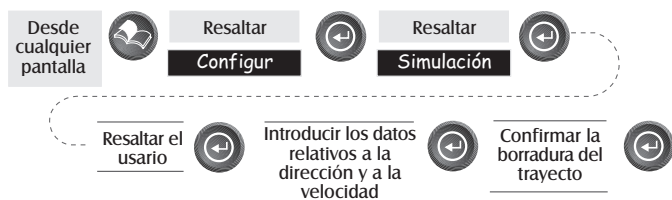
**Configurar la alarma de conexión GPS** — Apaga o enciende la alarma que puede ponerse a sonar cada vez que SporTrak pierda su capacidad de elaborar los puntos fijos de posición a causa de la falta de señal de los satélites. Este sistema avisa cuando es necesario dirigirse hacia un lugar que tenga una visión del cielo sin obstáculos

## Utilizar el simulador

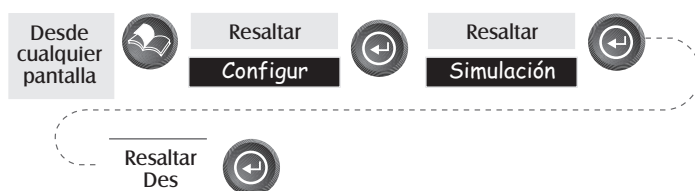
**Encender el simulador - modo Auto** — Enciende el simulador y usa un rumbo y una velocidad establecidos de antemano.



**Encender el simulador - modo Usuario** — Enciende el simulador y utiliza un rumbo y una velocidad establecidos de antemano.



**Apagar el simulador** — Apaga el simulador y permite que el SporTrak vuelva a las funciones normales.



## Pantalla Sobre...

La pantalla Sobre... muestra el estado actual de su SporTrak. Usando la pantalla Sobre .... es posible saber cuál es la versión de software, cuál es la versión y la capacidad de la memoria del mapa de base, el número de los mapas detallados y la capacidad total de memoria de éstos que Usted ha podido instalar usando MapSEnd Streets™, y qué cantidad de memoria libre está todavía disponible.



## Pantalla de Ayuda

Es posible ver los consejos de ayuda para las pantallas Nav, Mapa, Rutas, Configuración, Base de datos, Waypoint del Usuario y Consejos varios. Cada argumento presenta un número variable de consejos que pueden ser consultados.



# Preguntas más frecuentes

## General

*Cuál es la diferencia entre grados/minutos/segundos (GRAD/MIN/SEG) y grados/minutos/minutos (GRAD/MIN/MMM o GRAD/MIN/MM)?*

Hay diferentes maneras para expresar las coordenadas calculadas a través del sistema de coordenadas Lat/Long. Con GRAD/MIN/SEG los últimos números (SEG) se expresan con valores que van de 0 a 59 mientras que con GRAD/MIN/MM el mismo valor va de 0 a 99 y con GRAD/MIN/MMM de 0 a 999. Es como tener un reloj que marca el horario con horas/minutos/segundos y otro que señala el mismo horario con horas/minutos/decimales. Las tres maneras son igualmente exactas; la elección depende de lo que prefiere el usuario o del gráfico que se está utilizando al mismo tiempo. Hay que asegurarse siempre de que el SporTrak esté configurado para que corresponda al mapa o al gráfico que se utiliza.

*Cuál es la diferencia entre 2D y 3D?*

2D y 3D difieren por el número de los satélites utilizados para calcular la posición fija y por la manera de calcular la altitud. En 2D (dos-dimensiones) se necesitan sólo tres satélites para la posición fija y la altitud no se calcula. Cada altitud visualizada por SporTrak durante la operación 2D representa la altitud introducida. En 3D (tres-dimensiones) se necesitan por lo menos cuatro satélites para calcular la posición y, al mismo tiempo, el SporTrak calcula la altitud.

*Cuándo se introduce la hora legal, en el SporTrak la hora se modifica automáticamente?*

Sí. Es seleccionado automáticamente cuando se utiliza el receptor por la primera vez o cuando se ha borrado por completo la memoria. Si necesita cambiar las configuraciones para la hora de verano, puede utilizar la voz del menú de Setup y acceder a "Hora de verano". Aquí puede seleccionar Estados Unidos, Unión Europea o puede utilizar la opción de personalización para configurar las reglas de hora de verano para la zona en que se encuentra.

### *Cuánto tiempo puede funcionar el SporTrak con unas baterías nuevas?*

Es posible utilizar el SporTrak, en condiciones operativas normales, unas 15 horas mientras que la retro-iluminación de la pantalla esté apagada; si en cambio la pantalla está encendida la duración disminuye considerablemente.

### *Con qué frecuencia se tiene que inicializar el SporTrak?*

La inicialización del SporTrak reduce el tiempo empleado para conseguir una posición fija cuando se le pone en marcha en frío. Con el término “poner en marcha en frío” se indica que el SporTrak no puede utilizar una referencia en calidad de guía que señale cuales son los satélites en órbita. Sin una referencia con la que iniciar, el SporTrak tiene que “explorar el cielo” para encontrar un satélite “a la vista”. La duración de esta operación aumenta el tiempo empleado para conseguir la primera posición fija (necesita 10 minutos en condiciones difíciles).

De dónde proviene la referencia? En condiciones operativas normales, la última posición fija, calculada antes de apagar el SporTrak, queda en la memoria y viene utilizada como referencia cuando se enciende nuevamente el receptor. Sin embargo, si se borra la memoria (consultar Borrar memoria en el capítulo Referencias) este punto de referencia se cancela de la memoria y probablemente el usuario tiene que inicializar nuevamente el aparato. Además, si se viaja con el SporTrak encendido por más de 500 millas, éste contiene todavía el punto de referencia pero podría no ser tan preciso en su utilizzo y se tendrá que inicializar, otra vez, el SporTrak.

## **Waypoints/Base de datos**

### *Qué waypoints han sido cargados de antemano en la base de datos del SporTrak?*

La Base de datos contiene ciudades, carreteras, aeropuertos, cursos de agua y parques nacionales.

*Es posible eliminar aquellos waypoints cargados de antemano y que no utilizo?*

No. Los waypoints cargados de antemano en el SporTrak están siempre disponibles, aunque se borre toda la memoria de SporTrak.

## **Pantalla de navegación**

*Porqué la brújula no indica la dirección justa?*

El SporTrak no es una brújula. Para que la brújula calcule la dirección justa el receptor tiene que moverse a una velocidad mínima de 0.5 mph.

## **Rutas**

*Qué es una ruta de retroceso?*

Una ruta de retroceso otorga la posibilidad de volver nuevamente al camino efectuado. Cuando el usuario se mueve, el SporTrak crea y registra automáticamente en su memoria los waypoints escondidos que va a utilizar para recorrer otra vez el camino efectuado. Cuando se realiza una ruta de retroceso, el SporTrak convierte estos waypoint escondidos en los WPT del usuario.

*De qué manera se sabe cuál es la ruta activa?*

Acceda al menú de las rutas pulsando la tecla MENÚ y luego seleccione la opción Rutas. El menú de las rutas muestra el elenco de todas las rutas que están en la memoria evidenciando con letra negrita la ruta activa.

## **Alarmas**

*Porqué el SporTrak no emite un pitido audible cuando hay una alarma activa?*

Controlar la configuración del zumbador. Si se selecciona DESACTIVADO o Sólo Teclas, el zumbador no tocará la alarma.

## Datos de salida

### *Qué es NMEA?*

NMEA (National Marine Electronics Association) es el estándar empleado como interfaz de los dispositivos electrónicos marinos y, además, ha sido adaptado para ser utilizado en distintos programas software que ejecutan el mapping de terceras partes.

### *Qué son las cadenas de mensajes NMEA?*

El SporTrak suporta la versión 1.5 y 2.1 del estándar NMEA 0183.

Ulteriores informaciones sobre el NMEA pueden encontrarse en el sitio web [www.nmea.org](http://www.nmea.org), en el que es posible adquirir el estándar del interfaz NMEA. Otro recurso importante para el NMEA estándar es una hoja FAQ publicada en Internet por Peter Bennett en el sitio web [vancouver-webpages.com/peter/nmeafaq.txt](http://vancouver-webpages.com/peter/nmeafaq.txt).

### *El GPS no está en comunicación con el ordenador. ¿Qué se tiene que hacer?*

Controle la velocidad en baudios y aquella utilizada por el ordenador. Si no se corresponden, modifique la velocidad en baudios del software o del SporTrak (véase *Configuración - Selección de la velocidad en baudios*).

### *Es posible crear una interfaz entre SporTrak y un ordenador Macintosh?*

Magellan no proporciona cables o software para la serie de ordenadores Macintosh. Para informaciones sobre cables o software que puedan ser de interés para el usuario, visite el sitio web GPSy [www.gpsy.com](http://www.gpsy.com).

# Apéndice

## Solución de problemas

**El receptor no se enciende:**

1. Controle que las baterías han sido instaladas correctamente.
2. Sustitúyalas con dos nuevas baterías alcalinas AA

**Le cuesta más de 10 minutos identificar una posición fija:**

1. Si existe algún tipo de obstáculo cerca o por encima de Usted, cambie su lugar de ubicación.
2. Asegúrese de que la antena esté levantada, de que esté orientada directamente hacia el cielo y de que esté suficientemente lejos de su cuerpo.
3. Controle la pantalla de Estado del Sat para ver donde se encuentran los satélites y para verificar si el receptor está adquiriendo datos.
4. Si, pasados 10 minutos, el receptor no ha identificado todavía una posición fija, le aconsejamos que repita el procedimiento de inicialización.

**El receptor se apaga de repente**

Esto sucede a menudo a causa de una excesiva electricidad estática. Vuelva a encender de nuevo el receptor y éste funcionará normalmente. Sitúe el receptor en otro lugar para evitar que ocurra de nuevo.

**El tiempo de duración de las baterías parece ser más breve de lo normal:**

1. Asegúrese de que está usando baterías alcalinas AA
2. Una menor duración de las baterías puede ser debido a un excesivo uso de la retro-iluminación. **Apague la retro-iluminación cuando no la necesite.**

**Las coordenadas de posición en su receptor no coinciden con la ubicación en su mapa.**

1. Asegúrese de que su receptor está configurado para usar el mismo dato del mapa. El dato del mapa está indicado generalmente en la leyenda del mapa. Para las instrucciones sobre la selección de un dato del mapa vaya a *Configuración-Seleccionar un dato del mapa* bajo *Referencias* de su receptor.
2. Controle el formato LAT/LONG. Asegúrese de que el formato seleccionado en el Sistema de coordenadas (GRAD/MIN/SEG o GRAD/MIN.MM) es el mismo formato que el del mapa que está usando.

**La ubicación en el mapa no se encuentra exactamente en el camino.**

Puede deberse a variaciones de las distancias en el mapa.

*Utilice los datos del mapa como referencia pero no confíe totalmente en ellos.*

**Los datos no se guardaron o se corrompieron.**

Esto puede suceder cuando se quitan las baterías o cuando se quita la alimentación externa mientras el SporTrak está encendido.

## Iconos de waypoint

Esta es una lista de iconos y sus significados, los cuales pueden coincidir con un waypoint cuando se identifica una posición o cuando se modifican los waypoint.

	Valor por defecto		Combustible		Restaurante
	Casilla		Jardín		Escollo
	Casa		Golf		Buceo
	Aéreo		Hotel		Servicio Vehicular
	Aeropuerto		Caza/Pesca		Tiro al blanco
	Atracción		Ciudad Grande		Vista Panorámica
	Cajero ATM		Faro		Ciudad Pequeña
	Taller mecánico		Ciudad Importante		Sondeo
	Actividad náutica		Marina		Estadio Deportivo
	Camping		Ciudad Mediana		Información Turística
	Rampa salida		Museo		Servicio Camiones
	Primeros Auxilios		Obstrucción		Bodega
	Ayuda Naveg Fija		Parque		Choque
	Boya flotante		Centro Vacaciones		Zoológico



## Contectar Magellan

Si después de haber hecho referencia a la sección para la solución de problemas no consigue solucionar sus problemas de operación, sírvase dirigirse al Servicio Técnico de Magellan llamando al (800) 707-9971.

Hay técnicos a su disposición de Lunes a Viernes de 7:00 a 15:00, hora legal del pacífico. Puede enviar un fax al Servicio Clientes al (909) 394-7070.

A ser necesario, puede entregar su receptor Magellan para que lo reparen. Antes de devolver el receptor debe conseguir de Magellan una Autorización para la Devolución de Material (RMA). Para conseguir una RMA, póngase en contacto con el Servicio Técnico de Magellan llamando al número (800) 707-7845 o enviando una e-mail explicando sus motivos a [magellanrma@thalnavigation.com](mailto:magellanrma@thalnavigation.com). Tras recibir el número de RMA, remita el receptor por paquete postal o UPS. Adjunte una descripción del problema, su nombre, dirección, una copia del recibo de compra y escriba bien claro el número de RMA asignado en el envoltorio del paquete. Si la dirección a la cual debe ser remitido el receptor reparado es diferente, sírvase indicarlo.

En toda la correspondencia sírvase indicar el modelo de su receptor y si llama tenga el receptor al lado de Usted.

Los paquetes deben ser remitidos a:

Thales Navigation  
Magellan Products  
960 Overland Court  
San Dimas, CA 91773  
ATTN: Número RMA

Es posible encontrar información adicional acerca de las actualizaciones software para su SporTrak en la sección Asistencia Producto de las páginas web Magellan ([www.magellangps.com](http://www.magellangps.com)).

Los clientes de fuera de Estados Unidos deben ponerse en contacto con el distribuidor Magellan de su país. Junto con su SporTrak encontrará una lista completa de los distribuidores Magellan.

Magellan es una marca registrada de Thales Navigation.

# Especificaciones

## CARACTERÍSTICAS

### Prestaciones

Receptor      Tecnología canal 12 paralelos, traza 12 satélites elaborando y poniendo al día las informaciones gracias a una antena cuadrifilar.

Tiempos de adquisición (bajo óptimas condiciones):

Templado	Aproximadamente 15 segundos
Frío	Aproximadamente 1 minuto
Actualizar Frecuencia	1 segundo continuo

### Precisión

Posición	23 pies (7 metros) RMS
Velocidad	0.1 nudo RMS situación estable

### Límites:

Velocidad	951 millas por hora
Altitud	17,500 metros

### Físicas:

Medidas	5.6" x 2.2" x 1.15" [a] x [p] x [p] 14.2 cm x 5.6 cm x 2.9 cm
---------	--

Peso	6 onzas (170 gramos) con 2 baterías AA instaladas
------	---

Pantalla	2.2" x 1.33" [a] x [p] 5.59 cm x 3.88 cm alto contraste LCD con pantalla EL retroiluminada
----------	--

Caja externa	Construcción a prueba del tiempo atmosférico, rodeada por una carcasa de goma.
--------------	--

### Valores temporales

de funcionamiento	de 14°F a 140°F (de -10°C a 60°C)
de almacenamiento	de -4°F a 15°F (de -20°C a 70°C)

### Alimentación:

Fuente de energía	2 baterías AA alcalinas o 9-18 VDC con cable de alimentación
-------------------	--

Duración	Hasta 15 horas
----------	----------------

## Accesorios

Usted puede encontrar los accesorios para su receptor en uno de los distribuidores Magellan. También es posible encargarlos directamente a Magellan llamando al número: (800) 669-4477 (seleccione 3 para reservar el encargo).

**Montura giratoria:** Permite montar el receptor sobre una superficie, dejando libres las manos.

**Montura para vehículo:** Rotación e inclinación total para verlo perfectamente en cualquier vehículo.

**Montura para bicicleta:** Permite montar el receptor en el manillar de una bicicleta, de una moto o en un vehículo todo terreno.

**Funda:** La funda permite llevar fácilmente el SporTrak en el cinturón y al mismo tiempo lo protege de los elementos.

**Cable Alimentación/Datos (Cables desnudos):** Permite conectar el receptor a alimentación y datos externos.

**Cable de Interfaz PC con adaptador de encendedor:** Conecta su receptor a su PC para transferir datos y a un encendedor de vehículo para alimentarlo externamente.

**Cable de alimentación externa con adaptador de encendedor:** Permite conectar el receptor a un encendedor de vehículo para alimentarlo externamente.

**Cable PC:** Permite conectar el SporTrak a un PC.

**MapSend™ Calles y Destinos:** Este CD-ROM le permite cargar mapas detallados de calles así como un gran número de PDIs en su receptor SporTrak.

**MapSend™ Topo para Estados Unidos:** Este CD-ROM le permite cargar mapas detallados de calles, datos topográficos y como un gran número de PDIs en su receptor SporTrak. (Disponible sólo con información topográfica de Estados Unidos.)

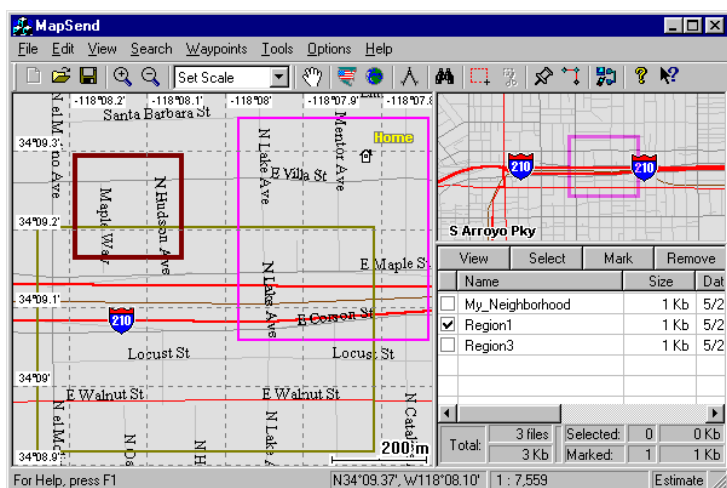
**MapSend™ Streets and Destinations - Canada:** Este CD-ROM le permite cargar mapas detallados de calles así como de PDIs en su receptor SporTrak para Canadá.

**MapSend™ Streets Europe:** Este CD-ROM le permite cargar mapas detallados de calles en su receptor SporTrak para los países europeos.

.

# MapSend Streets™

El CD MapSend Streets le permite cargar mapas detallados de calles en su SporTrak. Los mapas incluidos en el CD MapSend Streets contienen las calles detalladas de las ciudades norteamericanas y europeas.



## Funciones

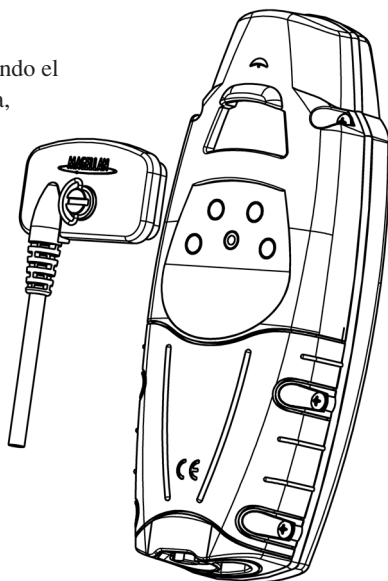
- Le permite cargar mapas de calles para cualquier región de Estados Unidos, Canadá o Europa en el SporTrak.
- Le permite cortar un mapa rectangular de la región que le interese para cargarlo en el receptor. Los mapas no tienen en cuenta condados u otros límites.
- Creación, gestión e carga/descarga de waypoint y rutas.
- Permite el cálculo de la distancia en línea recta sobre el mapa.
- Busca en el mapa objetos (como ciudades, lagos, etc.) por su nombre.

## Conectarse con fuentes de alimentación externa

Hay disponibles los cables siguientes como accesorios para su receptor GPS: Cable de alimentación externa con adaptador de encendedor, Cable Alimentación/Datos, Cable Datos y Cable PC con adaptador de encendedor. Las instrucciones siguientes valen para todos los cables salvo indicación contraria.

**Conexión directa al SporTrak.** Utilizando el tornillo de sujeción presente en la clavija, apretar en la parte trasera del receptor.

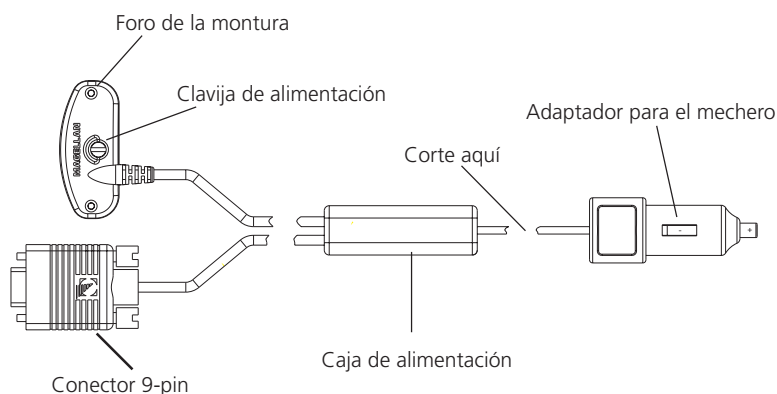
**Conexión al SporTrak montado en la Montura.** Poner el SporTrak en la montura, empezando por el fondo. Empuje el SporTrak para abajo hasta que quede bloqueado por los enganches. Enchufe el cable por la apertura presente en la parte trasera de la montura. No es necesario apretar los tornillos de sujeción al receptor, de todas maneras puede hacerlo para aumentar la seguridad de la conexión.



## Conectarse con fuentes de alimentación externa

Si se usa un cable que presenta un adaptador para el mechero, simplemente conéctelo con la clavija del mechero. Si se desea hacer una montura permanente a un soporte de alimentación, corte el cable que se encuentra entre la caja del soporte de alimentación y el adaptador para el mechero. Conecte el hilo rojo (+) con el negro (-) a la fuente de energía externa. El intervalo del voltaje de entrada para la alimentación externa es 9-18 VDC.

Atención: No desvíe el alimentador o dañará su unidad, anulando la garantía.

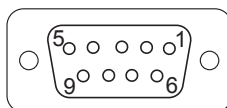


## Conectarse a una fuente de datos

Pinout conector de datos (solo cables de ordenador y de datos)

Este es el pinout que se adapta en el conector hembra de 9 pin.

Pin 2: datos de salida  
Pin 3: datos de entrada  
Pin 5: tierra



## Código de color de los hilos del cable

Alimentación      Rojo: Alimentación +  
                         Negro: Tierra

Datos (Cable de Alimentación/Datos, cable del ordenador y de datos solamente)  
Amarillo: datos de entrada  
Naranja: datos de salida  
Negro: Tierra

# WAAS

Su receptor GPS Magellan ha sido actualizado para incluir la más avanzada tecnología WAAS (Wide Area Augmentation System). Con WAAS su receptor GPS puede calcular la ubicación de posiciones con una exactitud nunca alcanzada hasta ahora en un receptor comercial.

**¿Qué es WAAS?** WAAS es un medio para incrementar la exactitud de GPS con respecto a la señal civil estándar. WAAS fue desarrollado por la Agencia Federal de Aviación para proporcionar la exactitud requerida por los aviones para la aproximación para los aterrizajes. WAAS aumenta la exactitud de GPS calculando los errores en la señal GPS en varias estaciones de monitorización en el país y luego transmitiendo las correcciones de error a satélites WAAS especiales. A su vez estos satélites transmiten las correcciones de error a los receptores GPS habilitados WAAS en todo el mundo.

WAAS es un servicio gratuito y, si no fuese por dos satélites más visualizados en la pantalla de Estado Satélites, sería completamente transparente. No debe hacer nada, todo es automático.

**¿Qué exactitud ofrece mi receptor GPS con WAAS?** La Agencia Federal de Aviación indica que la exactitud esperada puede ser aumentada hasta unos 7 metros tanto vertical como horizontalmente. Nuestras pruebas indican que los receptores GPS Magellan normalmente brindan un aumento de exactitud que ronda los 3 metros. Puede esperarse este nivel de exactitud por el 95% del tiempo en que recibe señales WAAS.

**¿Qué problemas hay con WAAS?** La cobertura de la señal WAAS no es global como la de los satélites GPS. En algunos sitios puede ser difícil captar las señales WAAS o la señal puede ser intermitente. En las Américas hay dos satélites que transmiten las señales de corrección WAAS y hay otros dos sobre África y Asia que proporcionan una cobertura parecida para Europa. Estos satélites son geoestacionarios, es decir que se encuentran en el mismo punto sobre el ecuador terrestre. Los dos satélites para las Américas están sobre los océanos Pacífico y Atlántico. Hay pues posibilidades que se encuentren cerca del horizonte de donde está utilizando su receptor GPS. Esto aumenta las posibilidades que edificios, bosques, terreno y otros obstáculos puedan bloquear la señal WAAS.

WAAS también es un sistema relativamente nuevo por lo que sigue estando en una fase de desarrollo. Por esto a veces pueden presentarse cortes del servicio. De todas maneras, también durante estos cortes su receptor GPS seguirá funcionando, calculando posiciones fijas y ayudándole a conseguir lo que desea utilizando las señales GPS. La única diferencia será que no podrá disponer de la exactitud brindada por WAAS. Paso a paso que el sistema evoluciona y se estabiliza estos cortes de servicio van a ir desapareciendo.

Para más información sobre WAAS puede visitar la sección de las páginas web de la Agencia Federal de Aviación referentes al sistema WAAS: <http://gps.faa.gov/programs/WAAS/waas.htm>

## Glosario

Tramo activo	Segmento de una ruta que se está recorriendo.
Altitud	Elevación del lugar por encima del nivel del mar.
BRG	Rumbo. Dirección de la brújula desde su posición hasta su destino, medida en grados lo más verosímil posible.
Boya	Ayuda para la navegación (normalmente utilizadas en los papeles marinos) que flota en el agua. La posición puede variar a causa de la magnitud y la dirección de las corrientes.
COG	Course Over Ground. Dirección en la que el receptor se está moviendo. COG puede ser indicado con los valores del Norte verdadero o del Norte magnético.
Coordenadas	Descripción unívoca numérica o alfanumérica de la posición.
CTS	Course to Steer. Dirección que Usted debería seguir para volver a su trayecto mientras sigue avanzando hacia su destino. Es un trayecto “de compromiso” orientando esos trazos desde su posición actual hasta un punto situado en la mitad de su recorrido, entre un punto perpendicular a su posición y el waypoint de destinación del tramo activo.
Dato	Hace referencia al modelo matemático teórico sobre el nivel del mar en la superficie de la tierra. Las personas que realizan los mapas pueden utilizar un modelo diferente para dibujar sus mapas, por lo que la situación de las coordenadas cambiará de un dato a otro. El dato del mapa que Usted está utilizando se encuentra en la leyenda del mapa. Si no está seguro de que dato usar, utilice WGS84.
Valor de fábrica	Valor o la configuración que viene automáticamente seleccionada por la unidad si no se le indica otro modo. Puede ser variada en Configuración.
DST	Distancia. Distancia desde la posición hasta el punto de llegada.
ETA	Estimated Time of Arrival. Hora presunta del día en la que se llegará al punto de destinación indicado en el recorrido.



ETE	Estimated Time Enroute. Tiempo que puede quedar hasta alcanzar el próximo waypoint indicado en la ruta.
HDG	Rumbo. La dirección que está siguiendo, partiendo desde la angulación del Norte.
Latitud	Distancia angular hacia el norte o el sur desde el ecuador medida por las líneas que rodean la tierra paralelas al ecuador desde 0° hasta 90°.
LAT/LON	Sistema de coordenadas que usan la latitud y la longitud para definir una posición en la tierra.
Tramo (Ruta)	Segmento de una ruta con un waypoint de partida y otro de destino. Una ruta puede estar formada por 1 o más tramos. Una ruta que va desde el waypoint A hasta el waypoint B, al waypoint C y al waypoint D tiene tres tramos, siendo el primer tramo el que va desde el punto A hasta el punto B.
Longitud	Distancia angular de este a oeste del meridiano principal (SporTrako de Greenwich), medida por las líneas perpendiculares a los paralelos que convergen en los polos desde 0° hasta 180°.
Norte Magnético	Dirección relativa a la brújula magnética.
NMEA	National Marine Electronics Association. Se trata de una organización profesional que define y mantiene el formato de serie estándar usado por los equipos de navegación electrónica marina y sus ordenadores de interfaz.
OSGB	Un sistema de coordenadas que describe solamente Gran Bretaña, parecido al UTM. Se usa con el dato GRB36.
Posición fija	Coordenadas de posición calculadas según SporTrak.
SOG	Speed Over Ground. Velocidad a la cual se mueve el receptor.
TMP	Temperatura.

Norte Real	Dirección hacia el Polo Norte desde la posición de un observador. La dirección norte en todos los meridianos geográficos.
UTC	Universal Time Coordinated. Formalmente hace referencia al Greenwich Mean Time (GMT).
UTM	Universal Transverse Mercator, rejilla métrica utilizada en la mayor parte de los mapas y cartas topográficas a escala alta e intermedia.
VMG	Velocity Made Good. Componente de la velocidad en dirección del destino.
WPT	Waypoint - Punto de paso. Un lugar guardado en la memoria del receptor que se obtiene introduciendo los datos, cambiando los datos, calculando los datos o guardando la presente ubicación. Usado para crear rutas.
XTE	Cross Track Error. Distancia perpendicular entre la presente ubicación y el trayecto. Se da como distancia, a derecha o izquierda, cuando se emprende el camino hacia el punto de llegada.